



ARCHIVO DE MODA DE LA JUVENTUD
SINO-ESPAÑOLA 中西青年时尚档案
SINO-SPANISH YOUTH FASHION ARCHIVE

ARCHIVO DE MODA DE LA JUVENTUD
SINO-ESPAÑOLA 中西青年时尚档案
SINO-SPANISH YOUTH FASHION ARCHIVE





Archivo de moda de la juventud sino-española
Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación
Instituto Cervantes
2025
Lengua/s: Español, Chino
NIPO: 110-25-021-8
Distribución Gratuita / Unitaria

GUILLERMO GARCÍA-BADELL YIXING WANG

Comisariado y Diseño 策展与设计: Guillermo García-Badell

Co-Comisariado 联合策展: Mercedes Rodríguez (CSDMM-UPM) y Yixing Wang 王逸行 (BIFT)

Co-Codiseño 联合设计: Paula Alegría Serrano (CSDMM-UPM) y Yushi Li 李雨施 (BIFT)

Coordinación 协调: Instituto Cervantes de Pekín

Fotografías 摄影: Erik von Frankenberg

Diseño Gráfico 平面设计: Alberto Gonper

Traducción 翻译: Instituto Cervantes de Pekín

**UN DIÁLOGO
SOBRE LO LOCAL Y
LO GLOBAL
A TRAVÉS DE
ESTUDIANTES DE
DISEÑO DE MODA.**

时尚设计专业学生间的本土与全球对话

El Sino-Spanish youth fashion archive es un archivo de moda que recoge la creatividad de la juventud sino-española. Su propósito es generar un diálogo entre dos miradas con raíces culturales diferentes, pero que convergen en una misma realidad: un mundo marcado por tendencias de alcance global.

El Centro Superior de Diseño de Moda de Madrid de la Universidad Politécnica de Madrid (CSDMM-UPM), es centro de referencia de la formación universitaria en Moda en España, pionero desde 1986. Premio Nacional de Moda 2016, destaca en los rankings internacionales como el QS 2024, donde la UPM está entre 150 mejores universidades del mundo en la categoría de Arts & Design.

El Instituto de Tecnología de la Moda de Pekín, Beijing Institute of Fashion Technology (BIFT), fundado en febrero de 1959, se especializa en la moda, y tiene una rica historia y características distintivas. Desde 1987, la Escuela de Moda del BIFT ofrece programas de grado en Diseño de Moda y Accesorios, así como en Diseño y Tecnología de Moda, ambos reconocidos como especialidades características de nivel nacional. La escuela cuenta con un sólido cuerpo docente, instalaciones de enseñanza de primer nivel en China y mantiene estrechas relaciones de cooperación con numerosas marcas e instituciones de moda tanto nacionales como internacionales.

Los y las estudiantes de CSDMM-UPM y de BIFT son pues la mejor representación del talento joven de España y China. Un talento que, arraigado en su propio legado cultural, se expresa en el contexto de una industria global y dialoga en esta exposición a través diversos formatos. Por un lado, los diseños físicos, realizados en China y expuestos sobre maniqués. Por otro, imágenes de moda que capturan diseños hechos en España. Finalmente, un panel con autorretratos de los creadores y las creadoras acompañados de sus respuestas a un cuestionario Proust, que permite entender tanto sus diferencias como los puntos en común que comparte.

“中西青年时尚档案”是一个汇集中西青年创意的时尚平台。该活动将从两种不同文化背景的视角展开对话，尽管视角各异，却聚焦于一个共同的现实：一个以全球化趋势为标志的世界

马德里理工大学高等时尚设计中心（CSDMM-UPM）是西班牙大学时尚教育的翘楚，自1986年起便走在行业前沿。该中心曾荣获“2016年国家时尚设计奖”，并在国际排名中表现出色。在2024年QS世界大学排名中，马德里理工大学位列全球“艺术与设计”类前150强

北京服装学院是一所历史悠久、特色鲜明的时尚高校。它成立于1959年2月。北京服装学院服装艺术与工程学院自1987年起开设服装与服饰设计、服装设计与工程本科专业。这两个专业都是国家特色专业。学院师资力量雄厚，教学设施国内一流，与众多国内外知名时尚品牌和机构建立了密切的合作关系

因此，马德里理工大学高等时尚设计中心和北京服装学院的学生代表了西班牙和中国青年才俊的最佳风采。两校学子的创意深植于各自的文化传统，并在时尚产业全球化背景下通过多种形式展开交流与对话。在本次展览中，一方面展出了在中国制作并通过模特展示的实物设计；另一方面，展览也呈现了以摄影方式呈现的西班牙时尚设计作品。此外，展板上还有创作者自画像，并附有他们对“普鲁斯特问卷”的回答。通过这些展板内容，我们将更深入地了解中西时尚专业学生之间的异同

El año que viene, el Centro Superior de Diseño de Moda de la Universidad Politécnica de Madrid, cumplirá 40 años. Somos Premio Nacional de Diseño de Moda, un reconocimiento del Ministerio de Industria, Energía y Turismo del Gobierno de España a esta trayectoria marcada entre otras cosas por nuestras actividades fuera del aula, nuestros desfiles y exposiciones, protagonistas en lugares de referencia como el Teatro Real, el Museo Nacional de Arte Contemporáneo, el Auditorio Nacional de Música, Casa de América, el Instituto de Patrimonio Cultural Español, Fundación Canal, el Museo del Traje (Centro de Investigación del Patrimonio Etnológico), etc.

En todo este recorrido, Sino-Spanish youth fashion archive es un proyecto muy emocionante. Muy emocionante porque permite visibilizar el trabajo de nuestras y de nuestros estudiantes internacionalmente, y porque es una oportunidad para establecer conexiones de muy distinto tipo, conexiones personales todas ellas.

Los y las estudiantes de China y España que aquí exhiben sus trabajos estarán para siempre conectados por esta exposición. Además, con esta exposición se materializan otras relaciones, todas ellas importantes para el Centro Superior de Diseño de Moda, y para mí personalmente.

Lo primero, todo trabajo es trabajo de equipo, y salir al exterior requiere mirar antes hacia dentro, y fortalecer las relaciones con el propio equipo, en este caso codo con codo con Mercedes Rodríguez, Subdirectora y co-comisaria, y Paula Alegría, co-diseñadora de Sino-Spanish youth fashion archive, pero también con el resto de la comunidad CSDMM-UPM:

Lo segundo, este proyecto le debe mucho a muchas personas del BIFT: gestores (con distinto rango de responsabilidad), profesores, estudiantes. Desde hace más de ocho años llevo viajando a China, haciendo muy buenos colegas y amigos en esta universidad de Pekín, y en ésta exposición se materializan de alguna manera esas relaciones.

En realidad, se materializan además otro tipo de relaciones, todas las que nos han llevado como Centro de la Universidad Politécnica de Madrid a estar hoy en el Cervantes de Pekín. Estoy pensando en Manuel Blanco, anterior Director del CSDMM que hizo la primera visita institucional CSDMM-UPM a China, con Sara Gómez, Vicerrectora de la UPM entonces y apoyados por Ángel Álvarez, delegado del Rector para Asia. A Ángel le sucedió Claudio Feijóo, (quien muy generosamente me animó a ir a China en 2017), y a éste le sucedió Xavier Ferré, quien vive y trabaja en Shanghái, en nuestro Campus Sino-Hispánico. La visión por China como lugar estratégico de desarrollo tecnológico, y por lo tanto universitario, es claramente pionera de nuestra universidad, y la apuesta por la misma sigue vigente en el actual equipo rectoral de la UPM.

Por último, estas relaciones son sobre todo de amistad. Héctor Peinador, arquitecto UPM instalado en Pekín por más de 15 años, se ha convertido en un gran amigo y es de quien parte además la idea de esta exposición. Él me presentó a Isabel Cervera, Directora del Instituto Cervantes en Pekín, que enseguida apostó por el proyecto y que considero ya parte de toda esta red de amistades que conectan en este "diálogo sobre lo local y lo global a través de estudiantes de diseño de moda".

Con todo esto, sólo quiero darles las gracias, por visitar esta pequeña muestra que, como ven, engloba muchas ilusiones, les invito a sumarse a ellas y espero que lo disfruten.

Guillermo García-Badell

*Director Centro Superior de Diseño de Moda, Universidad Politécnica de Madrid
CSDMM-UPM*

明年，马德里理工大学高等时尚设计中心将迎来成立40周年的重要里程碑。我们荣获了由西班牙工业、能源和旅游部颁发的国家时装设计奖，这是对我们卓越成就的高度认可。这一荣誉体现在我们的课外活动中，也通过我们在皇家剧院、国立当代美术馆、国家音乐厅、美洲之家、西班牙文化遗产研究所、运河基金会以及马德里服装博物馆（民族遗产研究中心）等知名文化场所举行的时装秀和展览得以彰显。

在中心发展的过程中，“中西青年时尚档案”无疑是一个令人振奋的项目。这个项目不仅使我们学生的作品在国际舞台上获得了关注，还为建立多元化的联系创造了契机，而这些联系的核心，都源于人与人之间的联结。

本次展出作品的中国与西班牙的学生们，将通过这次展览建立起永恒的联系。不仅如此，这次展览还促成了其他重要的关系，这些关系无论对高等时尚设计中心还是对我个人，都具有深远的意义。

首先，所有工作都离不开团队合作。在走向国际之前，我们需要先审视自己，强化团队关系。在这个项目中，我和副院长兼联合策展人梅塞德斯·罗德里格斯（Mercedes Rodríguez）以及“中西青年时尚档案”联合设计师保拉·阿莱格里亚（Paula Alegría）密切配合，同时也与马德里理工大学高等时尚设计中心的其他成员通力合作。

其次，这个项目的成功也离不开北京服装学院众多同仁的支持：包括不同职责的管理人员、老师和学生们。八年多来，我多次来访中国，与这所北京高校的优秀同仁建立了深厚友谊，而这次展览正是这些关系的生动体现。

事实上，这次展览也体现了其他关系，正是这些关系使我们马德里理工大学高等时尚设计中心今天能来到北京塞万提斯学院。我院前任院长曼努埃尔·布兰科（Manuel Blanco）与当时的马德里理工大学副校长萨拉·戈麦斯（Sara Gómez）一起，对中国进行了首次机构访问。这次访问得到了校长派驻亚洲的代表安赫尔·阿尔瓦雷斯（Ángel Álvarez）的大力支持。安赫尔的继任者克劳迪奥·费霍（Claudio Feijóo）在2017年热忱地鼓励我去中国。而他的继任者哈维尔·费雷（Xavier Ferré）在上海同济大学中西学院生活和工作。我校一直秉持前瞻视野，将中国视为技术发展和高等教育的战略要地，而这一愿景在如今的马德里理工大学领导团队中仍然延续着。

最后，这些关系中最主要的是友谊。毕业于马德里理工大学的建筑师赫克托·佩纳多尔（Héctor Peinador）在北京生活了15年多，他是我的挚友，也是这次展览的发起人。他把我介绍给了北京塞万提斯学院院长伊莎贝尔·塞尔韦拉（Isabel Cervera），她毫不犹豫地支持这个项目，我认为她已经成为“时尚设计专业学生间的本土与全球对话”这一友谊网络的一部分。

因此，我想感谢大家来参观这个小型展览，如您所见，它包含了许多梦想。我邀请您加入我们，希望您能享受本次展览。

吉列尔莫·加西亚·巴德尔

马德里理工大学时装设计高等中心主任

CSDMM-UPM

A través de estos paneles del Sino-Spanish Youth Fashion Archive, o Archivo de Moda de la Juventud Sino-Española, el Centro Superior de Diseño de Moda de la Universidad Politécnica de Madrid abre las puertas de sus aulas para enseñar el trabajo de las jóvenes promesas de la moda que se están formando en la universidad.

Se trata, por tanto, de un archivo fotográfico que recopila los diseños creados en el CSDMM-UPM bajo la dirección de nuestros docentes, diseñadores de reconocido prestigio como Juan Vidal, David Salvador y Javier Zunzunegui (HABEY), Miguel Becer (MANÉ MANÉ), Evangelina Julia (EVA DE HOUSE), Daniel Rabaneda y Ernesto Naranjo. Las imágenes han sido capturadas por el fotógrafo Erik Von Frankenberg.

Este archivo permite recorrer la evolución creativa y personal de estos jóvenes talentos a lo largo de los últimos años. A través de nueve casos, se sigue el desarrollo de sus miradas y propuestas de diseño, con creaciones fotografiadas en 2022, 2023 y 2024. Un testimonio visual que refleja su crecimiento en cada etapa de su formación universitaria.

Aunque reflejan el talento individual de cada creador, estos diseños se desarrollan dentro de un mismo entorno: el CSDMM-UPM, un espacio donde comparten una cultura y un enfoque común. El Centro, fundado en 1986 con el impulso, entre otros, de la Fundación Loewe, ha apostado desde sus inicios por la artesanía, el valor cultural del diseño y el respeto a la tradición de nuestra disciplina.

Nos encontramos en la Universidad Politécnica de Madrid, de base y proyección tecnológicas, donde se entiende el necesario impacto de nuestra industria en nuestro sistema global. En este contexto, la colaboración con empresas del sector es clave para desarrollar soluciones más sostenibles y escalables. Por ello, las alianzas con firmas como TENDAM (Cortefiel, Pedro del Hierro, Springfield, entre otras), H&M o MANGO se reflejan, de una u otra forma, en estos diseños.

通过“中西青年时尚档案”展板，马德里理工大学高等时尚设计中心向公众展示了在校青年时尚设计师的作品

因此，此次展览如同一个摄影档案馆，展示了在我们资深教师指导下，马德里理工大学高等时尚设计中心学员们的创作作品。这些教师均为著名设计师，包括胡安·维达尔、大卫·萨尔瓦多和哈维尔·祖恩苏内吉 (HABEY)、米格尔·贝塞尔 (MANÉ MANÉ)、埃万赫琳娜·胡利亚 (EVADE HOUSE)、达尼尔·拉巴内达和埃内斯托·纳兰霍。所有图片均由摄影师埃里克·冯·弗兰肯贝格拍摄

这份档案记录了这些青年才俊在过去几年间的创作历程和个人成长轨迹。参与此次展览的九位设计师，以影像形式展现了他们在 2022 年、2023 年和 2024 年的设计作品，生动反映了其创作视角与设计理念的演变过程，也见证了他们在大学阶段的成长与进步

尽管这些作品充分展现了每位创作者独特的艺术才华，但它们都孕育于同一个创作摇篮——马德里理工大学高等时尚设计中心。这个汇聚着共同文化理念的创作殿堂，成立于 1986 年，得到了罗意威基金会等机构的大力支持，始终秉持着三大核心理念：传承手工艺、弘扬设计的文化价值、尊重时尚学科的传统精髓

该中心隶属于马德里理工大学，拥有深厚的技术积淀，更具备广阔的技术发展前景，在全球时尚产业中扮演着重要角色。中心积极与 TENDAM (旗下包括 CORTEFIEL、PEDRO DEL HIERRO、SPRINGFIELD 等品牌)、H&M 和 MANGO 等企业开展合作，推动时尚产业的可持续和规模化发展。因此，在本次展出的作品中，也可以发现学员们的设计理念与上述品牌风格存在一定程度的呼应与共鸣

ÁLVARO PASCUAL SÁNCHEZ

阿尔瓦罗·帕斯卡尔

Nombre Artístico / 艺名: Stitx

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 04/02/1998

Ciudad de nacimiento / 出生地: Madrid - 马德里

Web/rsss / 网站/社交媒体: @alvaropascual__ / @stitx_esperiments

Detalles / 简介:

Centro mi mundo referencial en mi yo interior, plasmar a la hora de crear mis st
Buscando conocerme mejor e intentando que el resto también lo haga - 我把自
作表达当下的情感。我不断努力更加了解自己，同时也希望他



1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Daniel Rabaneda
COLECCIÓN LA NOCHE



3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESOR 教授 Juan Vidal
COLECCIÓN
ESTE ES EL COLOR DE MIS SUEÑOS



2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESORA 教授 Evangelina Julia
COLECCIÓN MANIFESTE/MANIFESTO

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Creo que lo que mejor me define es mi sensación de inconformismo continuo, nunca es suficiente ni suficientemente bueno todo lo que hago y busco mejorar continuamente - 我觉得我最主要的性格特征就是永远不满足于现状，觉得自己做的每一件事都还不够好，总是追求尽善尽美

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Lealtad - 忠诚

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

Autenticidad - 真实

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

Apoyo incondicional - 无条件支持

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Así como busco siempre mejorar, esto es un arma de doble filo y hace que en muchas ocasiones infravalore mucho mi trabajo y esto me traiga muchos quebraderos de cabeza - 我一直追求尽善尽美的性格就像一把双刃剑，让我常常低估自己的工作成果，并且带来很多困扰和烦恼

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Crear/ Experimentar - 创造/体验

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Ser un gran diseñador - 成为一位伟大的设计师

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

Soy una persona que le gusta mucho rodearse de sus seres queridos y me aterroriza tener una sensación de vacío al no tener a mi gente conmigo - 我是一个非常喜欢待在亲人朋友身边的人，最怕的就是没有他们在身边时感到空虚孤独

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Feliz - 幸福的人

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

España - 西班牙

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

Negro - 黑色

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

Dalia Árabe - 黑色大丽花

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Colibrí - 蜂鸟

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Virginia Woolf - 弗吉尼亚·伍尔芙

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Emily Dickinson - 艾米莉·狄金森

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Spiderman - 蜘蛛侠

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Mystica - 魔形女

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

Rusowsky - 鲁索夫斯基

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Jackson Pollock - 杰克逊·波洛克

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Mi abuelo fue la persona más influyente en mi vida, con el aprendí desde colorear a todo tipo de manualidades, eso me enseñó a ser paciente en los procesos de fabricación. Fue marroquiner en Loewe muchos años, creo que mi gusto por la moda viene de ahí - 我爷爷是对我影响最深的人，从他那里我学会了从涂色到制作各种手工艺品，也学会了在制作过程中保持耐心。他在罗意威做了多年的皮革工艺师，我认为我对时尚的兴趣也正是源于此

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Federico García Lorca - 费德里科·加西亚·洛尔迦

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Noah - 诺亚

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Conformismo - 从众行为

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Realizado - 已达成

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

La pereza es un sentimiento que puedo experimentar en muchas ocasiones, ya que me cuesta mucho iniciar todo tipo de proceso aunque luego ya no pueda parar - 懒惰是我常常会体验到的一种感觉。我很难开始一项工作，但是一旦开始之后我就停不下来

Mi lema / 我的座右铭

Quien quiera peces que se moje el culo - 只有坐得住的人才能钓上鱼





1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Ernesto Naranjo
COLECCIÓN LA NOCHE

3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESORES 教授 Habey Club
COLECCIÓN
LA ENSOÑACIÓN Y EL COLOR AZUL





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESOR 教授 Miguel Becer
COLECCIÓN UTOPIA RABANNE

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Maja - 友好和善

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Las mismas que en las mujeres - 和我在女性身上欣赏的品质是一样的

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

Las mismas que los hombres - 和我在男性身上欣赏的品质是一样的

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

Lealtad - 忠诚

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Cabezota - 固执倔强

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Artista - 艺术家

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Estar en una terraza en verano - 夏天待在露台上

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

Que se muera mi familia - 愿我的家人死去

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Una paloma - 鸽子

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Narnia - 纳尼亚

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

El azul creo. Lo decidí cuando tenía seis años y aunque no haya revisado esa decisión, confío en mi yo de seis años - 我认为是蓝色。我在六岁时就确定了我最喜欢的颜色，虽然我没有再次思考过这个决定是否正确，但我相信六岁时的我

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

Los anturios - 火鹤花

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Xos periquitos ya que en mi casa llegamos a tener cuatro: Anchoa, Kevin, Cristal y Luna. Eran súper diferentes entre ellos y muy graciosos, les echamos de menos - 我最喜欢鸚鵡，因为我家曾经有四只鸚鵡：安乔亚、凯文、克里斯托和卢娜。他们每一只都是十分独特的，很可爱，我很怀念它们

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Hermann Hesse - 赫尔曼·黑塞

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

No sé mucho de poesía pero cuando estuve en Irlanda estudiamos a Wilfred Owen y he de decir que su poesía de guerra me impactó mucho. Si tuviese que ser español, tengo que comentar que me sé de memoria las coplas que escribió Juan Ramón Jiménez a la muerte de su padre - 我对诗歌了解不多，但在爱尔兰时，我们学了威尔弗雷德·欧文。我必须承认他的战争诗给我留下了深刻印象。如果必须要选一位西班牙诗人，我还记得胡安·拉蒙给他父亲写的挽联

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Spiderman - 蛛侠

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Barbie - 芭比

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

BTS - 防弹少年团

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Tails Jekel - 泰尔斯·杰克尔

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Sara García Alonso - 萨拉·加西亚·阿隆索

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Hildegart Rodríguez - 伊尔德加特·罗德里格斯

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Helena y Cayetana - 海伦娜和卡耶塔娜

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Egoísmo - 自私

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Expectante por saber cómo cambiaré como persona, que decisiones tomaré y cómo será mi futuro - 期待着发现自己如何成长，会做出怎样的决定，以及未来将会如何

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

El ser despistado - 马虎

Mi lema / 我的座右铭

"Si te vas a chocar, acelera; por seguro saldrá musgo en una piedra que nunca rueda" - de la canción "Nevermind" del álbum "The Most Beautiful Moments in Life pt." de los artistas BTS - "如果注定要撞上，那就加速吧；一块从不滚动的石头上终究会长出苔藓。"——出自防弹少年团专辑《The Most Beautiful Moments in Life pt.》中的歌曲《Nevermind》

CÉSAR EQUÍSOAIN CASANOVA

塞萨尔·埃基索安·卡萨诺瓦

Nombre Artístico / 艺名: César Equísoain

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 31/10/2002

Ciudad de nacimiento / 出生地: Olite, Navarra - 纳瓦拉大区奥利特市

Web/rrss / 网站/社交媒体: @cesarequisoain_

Detalles / 简介:

Soy un creador inquieto; mi mente nunca se detiene. Estoy marcado por la sensibilidad de un universo estético que fusiona la introspección de Capote y de Vigan con la brutalidad de la naturaleza. Pienso en azul, de manera sinestésica. La música, mi estado de ánimo y el espacio son constantes de inspiración. La moda y la pintura son mis medios de expresión y comunicación. **emociones en algo tangible** - 我是一个充满好奇心的创作者，思维从童年起就有雄心壮志。我的美学理念融合了卡波特和维冈的内省、麦昆的视觉通感，以蓝色作为思维的载体。音乐、心情和所处的空间都是我表达与探索的方式，是将情感转化为有形事物的途径。



1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Ernesto Naranjo
COLECCIÓN LA NOCHE

3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESORES 教授 Habey Club
COLECCIÓN LA ENSONACIÓN Y EL COLOR AZUL





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESOR 教授 Miguel Becer
COLECCIÓN UTOPIA RABANNE

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Extrovertido - 外向

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

La sensibilidad; no abunda demasiado - 敏感，但不过度

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

La fortaleza y la valentía - 坚韧和勇敢

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

La lealtad, el compromiso y el sentido del humor - 忠诚、责任、幽默感

Mi principal defecto / 我的主要缺点

La ambición. Realmente creo que no es la ambición, sino la impaciencia - 野心。实际上我认为也不算是野心，而是急躁、不耐烦

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Cualquier cosa que implique algo audiovisual: cine, música, etc. - 所有视听相关的东西，例如电影、音乐，等等

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Hacer algo que trascienda, dejar un legado - 做超越自我的事情，能留下些印记

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

Tener una vida insustancial, que no me permita desarrollarme personal y creativamente - 过毫无意义的生活，个人成长和创造力都得不到发展

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Algo relacionado con crear, generar cosas desde cero - 和创造相关的事情，从零开始创造新事物

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Realmente no me importa, aunque tengo cierto arraigo europeísta - 虽然我对欧洲更有归属感，但其实我不是特别在意在哪里生活

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

El azul, en todos sus tonos - 各种蓝色

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

Las calas, las hortensias o las magnolias. Siempre blancas - 马蹄莲、绣球花、玉兰花。永远喜欢白色的花

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Paloma Picasso, junto con todos los cisnes de Capote - 毕加索的鸽子和卡波特的天鹅

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Truman Capote o Delphine de Vigan. Ambos evitan los excesos y, aun así, son precisos y muy impactantes. Comparto

su fascinación por la máscara y el juego social, y cómo lo analizan desde diferentes perspectivas, además de todo el trabajo íntimo e introspectivo que realizan. Siempre son una fuente de inspiración para mi trabajo, algunas veces como temática, pero otras como guía para crear. *Plegarias atendidas* o *Días sin hambre* están muy presentes en mi imaginario - 杜鲁门·卡波特或德尔菲娜·德·维冈。他们两人的作品都没有过度的表达，但却依然精准且充满冲击力。我与他们对面具和社交游戏的迷恋有着相同的感受，他们从不同角度分析这一现象，并且进行了深刻的内省式创作。他们始终是我创作的灵感来源，有时作为主题，有时则作为创作宗旨引领我前行。《应许的祷告》和《没有饥饿的日子》这两本作品，常常会浮现在我的脑海中

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Gloria Fuertes - 葛罗丽娅·富埃尔特斯

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Drácula - 德古拉

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Jessica Atreides - 杰西卡·阿特雷伊德

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

Céline Dion y Mahler - 席琳·迪翁和马勒

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Fernando Zóbel. Capta el tiempo y lo retiene en cada obra, pero no es estático. Es delicado sin ser aburrido; explora el color de forma muy comedida, pero no es recatado ni contenido. Me gusta cómo ha desarrollado un lenguaje propio trasladable a todo tipo de manifestaciones artísticas. Es quizá el primer artista que realmente me sobrecogió - 费尔南多·索贝尔。他捕捉时间，并将其保存在每一幅作品之中，但作品却不显得静止。他的作品既细腻又不单调；在色彩的运用上非常克制，但却不保守或拘谨。我喜欢他所创作出的一种可以迁移到任何艺术形式的独特语言。也许他是第一个真正让我感动的艺术家

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Alexander McQueen. Para mí, el diseñador que mejor supo convertir la moda en un medio de expresión artística sin concesiones. Su trabajo no era solo confección; era narrativa, teatro, escultura y poesía en movimiento. Me inspira su valentía para explorar lo oscuro, lo trágico y lo sublime en sus colecciones, así como su habilidad para convertir el cuerpo en un lienzo cargado de significado. Su legado es el de un creador que nunca dejó de ser fiel a su visión, incluso cuando esta desafiaba las normas establecidas - 亚历山大·麦昆。对我来说，他是最懂得将时尚转化为一种不妥协的艺术表现形式的设计师。他的作品不仅仅是一件裁剪成衣；更是一种叙事、戏剧、雕塑和动态的诗歌。我被他在设计中大胆探索黑暗、悲剧和崇高的勇气所启发，也为他将身体转化为充满意义的画布的能力所折服。他的遗产是一个创作者的遗产，他始终忠于自己的观点，即使这种观点挑战了既定的规则

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Jackie Kennedy - 杰奎琳·肯尼迪

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Lola - 罗拉

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

El calor - 热

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Inquieto - 不安

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

La timidez - 胆怯

Mi lema / 我的座右铭

"Soy, soy, soy", de Sylvia Plath. Me inspira cómo desarrolla toda su personalidad y su ser en su obra, convirtiéndola en un medio de autoconocimiento y de crecimiento personal - 西尔维娅·普拉斯所写的“我存在，我存在，我存在”。她在作品中如何展现自己的个性和自我，令我深受启发，把作品作为自我认知和个人成长的途径

CLAUDIA MORALES DIAZ

克劳迪娅·莫拉莱斯·迪亚兹

Nombre Artístico / 艺名: Claudia Morales
Fecha de Nacimiento / 出生日期: 30/04/2000
Ciudad de nacimiento / 出生地: Madrid - 马德里
Web/rrss / 网站/社交媒体: @clau.moralex

Detalles / 简介:

Estoy estudiando Diseño de Moda y Comercio, combinando ambos campos para en de la moda, sino también cómo posicionarla estratégicamente en el mercado. Me encuentro una gran inspiración en la sastrería, especialmente en los diseños detallados. Para mí, la moda es tanto una expresión artística como un proceso meticuloso que estoy aprendiendo a manejar. Estoy aprendiendo a combinar el arte con el negocio, lo que me está enseñando a ser más estratégica y a entender mejor el mercado. Me encanta encontrar una gran inspiración en la sastrería, especialmente en los diseños detallados. Para mí, la moda es tanto una expresión artística como un proceso meticuloso que estoy aprendiendo a manejar. Estoy aprendiendo a combinar el arte con el negocio, lo que me está enseñando a ser más estratégica y a entender mejor el mercado.

正在学习时尚设计专业与商务专业，这两个领域的结合，不仅帮助我学会如何完成市场的战略定位。我热爱缝纫和制衣，喜欢在对我来说，时尚既是一种艺术表达，也是一项需要精准与专注的



1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Ernesto Naranjo
COLECCIÓN LA NOCHE



3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESORES 教授 Habey Club
COLECCIÓN
LA ENSOÑACIÓN Y EL COLOR AZUL





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESOR 教授 Miguel Becer
COLECCIÓN UTOPIA RABANNE

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Mi perseverancia, aunque a veces roce la terquedad - 我的毅力，尽管有时会成为一种固执

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Su forma directa y práctica de pensar, sin enredarse en emociones complicadas - 他直接而实用的思维方式，不会陷入复杂的情感纠葛

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

La fortaleza emocional, esa capacidad de mantener la cabeza alta incluso en los momentos más difíciles - 情感上的坚韧，那种即使在最困难的时刻也能保持头脑清醒的能力

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

La lealtad y la confianza mutua, ese tipo de conexión en la que no necesitas decir mucho para ser entendida - 忠诚与相互信任，那种无需多言便能彼此理解的联系

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Dudar de mí misma más de lo que debería, aunque lo camufle - 过多的自我怀疑，尽管我会掩饰这一点

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Descubrir nuevas perspectivas y conocimientos. Además, descubrir y explorar historias que me hagan pensar - 发现新的视角和知识。此外，发现并探索那些让我深思的故事

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Construir una vida donde mis logros personales y emocionales vayan de la mano, sin sentirme limitada. Quiero sentir que mis éxitos no vienen a costa de mi bienestar o de mis relaciones importantes. Para mí, la felicidad es el equilibrio entre el crecimiento, el amor y la paz interior, sin tener que sacrificar una parte esencial de mí para alcanzar otra - 我要构建一种让我的个人成就和情感成长相辅相成、毫不受限的生活。我希望感受到自己的成功并非以牺牲健康或重要关系为代价。对我来说，幸福是成长、爱与内心平和之间的平衡，而不需要为了追求其中的一部分而牺牲另一部分的自我

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

Perder a las personas que quiero, especialmente si siento que no les dije todo lo que debía decir. Me aterra la idea de quedarme con palabras atrapadas, con sentimientos sin expresar. La vida es incierta, y lo que más me dolería sería la ausencia definitiva de alguien que amo, sin haberle demostrado cuánto significaba para mí - 失去我所爱的人，尤其是当我觉得没有把该说的话都说出来时，这让我感到恐惧。我害怕心里有未说的话，未表达的感情。生活充满不确定性，而最让我痛苦的，莫过于失去我所爱的人，而且没有向他们表达他们对我多重要

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Un país con historia, cultura y paisajes como Italia o Japón. - 像意大利或日本那样有历史、文化和风景的国家

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

El negro. Me gusta porque es elegante, versátil y transmite misterio. Es un color que da profundidad y fuerza, además de ser atemporal. Me siento cómoda con él, tanto en la ropa como en el arte y la decoración - 黑色。因为我觉得黑色很优雅、百搭，并且有一种神秘感。它是一种有深度、有力量的颜色，而且永不过时。我在穿着、艺术和装饰中都感到与它相得益彰

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

Nomeolvides. Hay muchos colores, pero en especial las azules - 勿忘我。虽然有许多颜色，但我尤其喜欢蓝色

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

El halcón. Su rapidez, precisión y aguda visión me parecen fascinantes. Representa la libertad, la determinación y la capacidad de ver más allá, cualidades que admiro. Además, su vuelo imponente transmite una sensación de poder y control sobre su destino - 猎鹰。它的速度、精准度和敏锐的视力都让我感到着迷。它象征着自由、决心以及超越，这些都是我钦佩的品质。此外，它那威武的飞行也传递出一种对命运掌控的力量感

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Javier Castillo, habilidad para mantenerme atrapada con tramas de misterio y emoción - 哈维尔·卡斯蒂略，他能让我沉浸在充满悬疑和紧张氛围的情节中

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Pablo Neruda - 巴勃罗·聂鲁达

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Atticus Finch - 阿迪克斯·芬奇

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Black Widow, espía entrenada al máximo nivel que combina inteligencia, combate y un fuerte sentido del deber - 黑寡妇，她是一位经过最高级别训练的间谍，集智慧、战斗力和强烈责任感于一身

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

Lana del rey - 拉娜·德雷

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Gustav Klimt - 古斯塔夫·克里姆特

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Las personas que luchan por un bien común y dedican su vida a salvar o enseñar a otras personas (médicos, maestros...) - 那些为共同利益而奋斗、一生致力于救助或教导他人的人们（如医生、教师等）

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Juana de Arco - 圣女贞德

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Gabriel - 加布里埃尔

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Injusticia, hipocresía y egoísmo - 不公、虚伪和自私

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Determinada a mejorar, pero con pasos que permitan disfrutar el camino - 坚定地朝更好的方向前行，但同时也能享受沿途的风景

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

La terquedad, cuando nace del deseo de defender algo en lo que se cree firmemente. Aprecio a las personas que son persistentes y se mantienen fieles a sus principios, incluso cuando enfrentan resistencia. Me parece admirable cuando alguien es capaz de sostener su postura con pasión, siempre que también tenga la capacidad de escuchar y evolucionar - 固执。当这种固执源于捍卫自己坚信的事物时，我很欣赏那些即使面临反对，也能坚持不懈、忠于自己原则的人。我觉得，当一个人能充满热情地坚持自己的立场时，这种品质是值得钦佩的。当然，前提是他们也有能力倾听和进步

Mi lema / 我的座右铭

La verdad, aunque duela. Prefiero enfrentar la realidad en lugar de vivir en la comodidad de una mentira. Creo que la sinceridad, aunque difícil, es la base de la confianza y el crecimiento. Prefiero lidiar con el dolor momentáneo de una verdad que con la decepción prolongada de una falsedad - 真相，尽管它可能使人痛苦。我宁愿面对现实，也不愿沉溺于谎言的舒适中。我认为，虽然保持真诚很难，但它是信任和成长的基础。我宁愿承受短暂的真相带来的痛苦，也不愿忍受谎言带来的长久失望

GONZALO MONRABAL ESPEJO

冈萨洛·蒙拉巴尔

Nombre Artístico / 艺名: MONRABAL

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 01/10/2003

Ciudad de nacimiento / 出生地: Madrid - 马德里

Web/rsss / 网站/社交媒体: @gonzalomonrabal_ / @_monrabal_

Detalles / 简介:

Si tuviese que hablar adicionalmente sobre quién es Gonzalo Monrabal como diseñador, sería por el choque de los conceptos incompatibles, y por cómo de la yuxtaposición de ideas donde surgen las inspiraciones más férreas y con más potencial - 作为设计师! 概念碰撞, 以及对对立思想的统一非常感兴趣, 我会从中产生出





1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Daniel Rabaneda
COLECCIÓN LA NOCHE



3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESOR 教授 Juan Vidal
COLECCIÓN
ESTE ES EL COLOR DE MIS SUEÑOS



2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESORA 教授 Evangelina Julia
COLECCIÓN MANIFESTE/MANIFESTO

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Determinación - 决心

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Ego - 自我

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

Siempre me ha fascinado el poder que emanan y la influencia que pueden tener sobre otros gracias a la imagen física y estética que proyecten, y siempre he apreciado ese poder de atracción que todas las mujeres parecen tener intrínseco - 我一直对女性所拥有的那种力量 and 她们通过外貌和气质对他人产生的影响感到着迷。我一直欣赏这种吸引力，它似乎是一种所有女性天生具备的特质

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

El ingenio debe formar parte de la idiosincrasia de todo y todos los que me rodean, en especial mis amigos, ya lo apliquen a la creación creativa o a las soluciones eficaces para los imprevistos del día a día - 智慧应该是我身边每个人，尤其是朋友们，个性的一部分，不论是体现在创造性的作品上，还是在面对日常突发状况时能迅速找到解决办法

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Apatía - 冷漠

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Producción artística // Crear arte - 艺术创造或创造艺术

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Como creador, me siento realizado viendo mi visión estética plasmada y latente en el mundo y las personas que me rodean, y poder hacer a la gente sentirse poderosa cuando lleven mis diseños, sería el punto álgido de mi trayectoria profesional y lo que mayor felicidad podría darme - 身为创作者，看到我的审美理念在世界和周围人身上得以呈现，我感到十分满足。如果我的设计能让人们感受自信与力量，那将是我职业生涯的巅峰，也是我能获得的最大快乐

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

No sentirme realizado en el futuro - 未来没有实现自我价值的感觉

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Creador - 创作者

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Después de España, Holanda - 西班牙排第一，然后是荷兰

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

A pesar de diseñar primordialmente en tonalidades oscuras, son colores que raramente llevo puestos, y contrariamente mi color favorito es el blanco. La persona con la que convivimos y que vemos día a día somos nosotros mismos, y tengo que nombrar como favorito al color con el que me siento más yo cada vez que me veo - 尽管我主要使用深色调进行设计，但我很少穿这些颜色的衣服。相反，我最喜欢的颜色是白色。我们每天相处、看到的人是我们自己，因此我必须把每次看到时最能感受到真实的自我的颜色当作最喜欢的颜色

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

Nardo - 藿香

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Cuervo - 乌鸦

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Sofia Coppola - 索菲亚·科波拉

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Santa Teresa de Jesús - 圣特雷莎·德赫苏斯

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Lord Voldemort - 伏地魔

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Nina Sayers (Cisne Negro) - 尼娜·塞耶斯 (黑天鹅)

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

Sophie // Rachmaninof - 索菲//拉赫玛尼诺夫

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Gustav Klimt - 古斯塔夫·克里姆特

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Mi abuela - 我的奶奶

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Maria Antonieta de Austria - 奥地利的玛丽·安托瓦内特

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Gonzalo - 冈萨洛

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Lo que más detesto, aplicado tanto a mí mismo como a los demás es la mediocridad. Me parece que las experiencias estimulantes y la adrenalina son lo que hacen que quiera seguir viviendo, y la mediocridad en cualquier ámbito me aburre, sensación que me produce extremo desagrado; hay que intentar entretenerse siempre - 我最讨厌的，既适用于我自己，也适用于他人，就是平庸。我认为，只有那些富有刺激性和肾上腺素的体验，才能让我想继续活下去，而任何领域的平庸都会让我感到无聊，这让我极为反感；我们必须尝试让自己保持娱乐和活力

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Sobreestimulado - 过度刺激

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

Antipatía - 反感

Mi lema / 我的座右铭

“Una es más auténtica cuanto más se parece a lo que siempre ha soñado de sí misma” - Pedro Almodovar. La frase habla por sí sola, no importa lo que los demás pretendan que hagamos y seamos, o las críticas que vengan por querer cambiar y evolucionar, y mucho menos las que involucren la visión de futuro (física, psicológica y vital) que tengamos de nosotros mismos - “一个人越像自己所梦想的样子，就越真实。”——佩德罗·阿尔莫多瓦。这句话不言自明，不管别人希望我们做什么或成为什么，或者那些批评我们想要改变、成长的声音，尤其是那些关乎我们未来的看法，无论是身体、心理还是生活层面，都不该影响我们

GONZALO SOLER PÉREZ

冈萨洛·索莱尔·佩雷斯

Nombre Artístico / 艺名: Qchimere

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 11/03/2002

Ciudad de nacimiento / 出生地: Madrid - 马德里

Web/rrss / 网站/社交媒体: @angeliquecristo / @qchimere

Detalles / 简介:

Mi proyecto personal como diseñador se fundamenta en la construcción y deco y perspectivas para establecer una conexión más íntima y sostenible con la mo propósito de descubrir la esencia de la atemporalidad, reimaginando el diseño Además, mi trabajo abraza la contradicción entre ornamento y delito, cuestiona superfluo o condenable - 作为设计师，我的创作以建构与解构为基础此建立与时尚更深层次、可持续的联系。我将传统工艺与现代谈质，并力求从真实且深思熟虑后的视角重新定义设计。此外，我界限，拒绝将装饰视为一种多余或负面事物的传统观念



3er CURSO 大学三年級 2023-2024
PROFESOR 教授 Juan Vidal

COLECCIÓN ESTE ES EL COLOR DE MIS SUEÑOS

1er CURSO 大学一年級 2021-2022
PROFESOR 教授 Daniel Rabaneda

COLECCIÓN LA NOCHE





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESORA 教授 Evangelina Julia
COLECCIÓN MANIFESTE/MANIFESTO

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

La sensibilidad, definitivamente - 绝对是敏感

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Personalmente, que sea una persona genuina y honesta - 对我来说，最重要的是真诚和诚实

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

Personalmente, que sea una persona genuina y honesta - 对我来说，最重要的是真诚和诚实

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

La búsqueda de algo un poco más trascendental - 追求一些更具超越性的东西

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Mis pensamientos se descontrolan y a veces pierdo el rumbo pensando demasiado - 我的思维会失控，有时想太多会失去方向

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Fumar - 抽烟

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Me encantaría poder hacer de Qchimere un espacio donde puedan converger distintos artistas y creadores - 我希望能把Qchimere打造成一个汇集不同艺术家和创作者的空间

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

Nunca llegar a sentirme orgulloso de mi trabajo - 我从来不为自己所完成的工作感到骄傲

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Me gustaría trabajar para mi mismo, poder dedicarme a crear más allá de la moda incluso - 我希望能为自己工作，超越时尚，创造更多的东西

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Quiero vivir en muchos de hecho, no estar del todo atado: Japón, Islandia, Reino unido... pero creo que definitivamente me quedaría con París o Edimburgo (el cambio climático viene fuerte y hay que mantenerse fresquito) - 其实我想在很多国家生活，不想被限定在某一个国家：日本、冰岛、英国.....不过我觉得最终我会选择巴黎或爱丁堡（气候变化越来越严重，得待在一个凉快的地方）

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

Creo que el blanco, me fascina su fuerza de transmisión y su versatilidad - 我觉得是白色，我很喜欢它所传递的力量和百搭

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

El lirio - 百合

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Las golondrinas, me causan mucha nostalgia - 燕子，它让我思乡

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Definitivamente Federico Garcia Lorca - 绝对是费德里科·加西亚·洛尔迦

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Anne Carson - 安妮·卡森

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Orlando - 奥兰多

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Joe, interpretada por Charlotte Gainsbourg en Nymphomaniac - 乔伊，是由夏洛特·甘斯布在《女性瘾者》中饰演的角色

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

Björk - 比约克

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Francis Bacon - 弗朗西斯·培根

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Mi amiga Miguel - 我的朋友米格尔

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Hilma AF Klint - 希尔玛·阿夫·克林特

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

No tengo un nombre favorito. Tenemos cosas más importantes de qué preocuparnos - 我没有特别喜欢的名字。我们应该关注更重要的事情

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

El sentimiento de frustración - 失败的感觉

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

En busca de evolución - 在追寻进步

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

Errores que revelan fragilidad o una búsqueda genuina por aprender o mejorar. Vulnerabilidad - 有一些错误显示其脆弱性，或者是对学习和进步的真诚追求。易受伤害

Mi lema / 我的座右铭

"Estoy aprendiendo a amar el sonido de mis pasos alejándose de algo que no me pertenece" - “我在学着爱上自己远离不属于我的东西时，脚步声所发出的回响”

JUNQI SHAO

邵俊琪

Nombre Artístico / 艺名: Chundi

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 05/09/2001

Ciudad de nacimiento / 出生地: Fujian, China - 中国福建

Web/rrss / 网站/社交媒体: @junqish

Detalles / 简介:

Mi proyecto artístico trata sobre ser un turista del mundo. Nos movemos entre el descubrimiento y la pérdida, entre lo planeado y lo inesperado. Nace de en lo inesperado - 我的艺术作品探讨的是成为世界旅行者这一概念流动... 在发现与失落、计划与意外之间徘徊。该作品理念源自外中的美丽



1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Daniel Rabaneda
COLECCIÓN LA NOCHE



3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESOR 教授 Juan Vidal
ESTE ES EL COLOR DE MIS SUEÑOS
COLECCIÓN





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESORA 教授 Evangelina Julia
COLECCIÓN MANIFESTE/MANIFESTO

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Ordenado - 有条理

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Fidelidad - 忠诚

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

Fidelidad - 同理心

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

Empatía - 我我我

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Impaciente, quiero abordar demasiadas cosas cuando es simplemente imposible - 没耐心，我常常想同时处理许多事情，然而这显然是不可能的

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Diseñador, pero no solo moda sino también muebles - 设计师，但不只是时尚领域，还有家具设计

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Paz, satisfacción, etc... - 平和、满足，等等

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

Perder mi círculo cercano - 失去了我亲密的圈子

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Referente, saber que he hecho algo bien, aunque sea una única cosa - 我希望成为一个榜样，知道自己做对了某件事，即使只是一个小小的成就

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Indefinido. Somos habitantes del mundo y vamos fluyendo en él; somos turistas del mundo hasta su fin - 不确定。我们是这个世界的居民，在其中不断漂流；我们是世界的游客，直到其尽头

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

Blanco roto. Un blanco imperfecto, un blanco orgánico - 破白。一个不完美的白色，一个有机的白色

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

Pájaro del paraíso - 天堂鸟花

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Colibrí - 蜂鸟

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Paulo Coelho - 保罗·科埃略

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Pablo Neruda - 巴勃罗·聂鲁达

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Black Panther - 黑豹

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Viuda Negra - 黑寡妇

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

ASAP Rocky - 美国说唱歌手 ASAP Rocky

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

René Magritte - 雷尼·马格利特

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Madre - 妈妈

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Nelson Mandela, porque nos hizo volver a creer, a soñar - 纳尔逊·曼德拉，因为他让我们重新相信，重新敢于梦想

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Lucía. Obviamente no es una elección objetiva - 露西亚。显然这不是一个客观的选择

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Lentitud, procrastinar conlleva sacrificar oportunidades - 拖延，这意味着牺牲机会

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Ilusionado y desbordado - 充满期待，也有些超负荷

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

Despistado - 马虎

Mi lema / 我的座右铭

Cosa a cosa - 一步一步慢慢来

MARÍA MARTÍN RAMÍREZ

玛丽亚·马丁·拉米雷斯

Nombre Artístico / 艺名: María Martín

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 10/06/2003

Ciudad de nacimiento / 出生地: Madrid - 马德里

Web/rrss / 网站/社交媒体: @mariamartin.mr

Detalles / 简介:

Mi esencia como diseñadora es romanticismo puro y barroquismo, con un toque de feminidad que se manifiesta en la degradación y en diseños que parecen deshacerse a lo largo del tiempo. Actualmente, estoy trabajando en mi propia línea de ropa, colaborando con distintas artistas para vestirlos en sus conciertos y editoriales y fashion films - 作为设计师，我的创作理念是纯粹的浪漫主义并且带有女性气质，同时又与一种通过退化和看似解构的设计相结合。目前，我专注于发展自己的品牌，与不同的艺术家合作，为他们设计服装，并参与编辑和时尚短片制作。





1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Daniel Rabaneda
COLECCIÓN LA NOCHE

3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESOR 教授 Juan Vidal
COLECCIÓN
ESTE ES EL COLOR DE MIS SUEÑOS





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESORA 教授 Evangelina Julia
COLECCIÓN MANIFESTE/MANIFESTO

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

La Autoexigencia - 自我要求

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

La Determinación - 决心

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

La Inteligencia - 智慧

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

El Apoyo incondicional - 无条件的支持

Mi principal defecto / 我的主要缺点

La Inseguridad - 不安

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Dibujar - 绘画

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Cumplir todas mis metas - 完成我所有的目标

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

La peor desgracia que podría ocurrirme sería despertar dentro de cincuenta años y darme cuenta de que me siento insatisfecha e infeliz con mi vida por no haber luchado más por alcanzar todos mis sueños y objetivos - 最糟糕的事情可能就是，五十年后，因为没有为梦想和目标而努力，对生活感到不满足和不幸福

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Ser diseñadora de moda satisfaría todas mis inquietudes, ya que me ofrecería una gran libertad creativa, permitiéndome usarla como una poderosa herramienta para expresar mi visión del mundo, así como mis sentimientos y pensamientos - 我的梦想就是成为一名时装设计师，因为这将为我提供极大的创作自由，我可以通过这一有力工具表达我的世界观、情感和思想

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

Estoy abierta a explorar - 仍在探索中

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

El Rosa - 粉色

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

La Orquídea o la Flor de Loto; me identifico especialmente con esta última, ya que muestra cómo una flor tan hermosa puede crecer en los entornos más adversos. Su crecimiento representa una poderosa metáfora de la resiliencia y supe-

ración en sí misma - 兰花或荷花；我更喜欢后者，因为它展现了如此美丽的花朵也可以在最恶劣的环境中生长。它的生长本身就反映出坚韧与自我超越

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

El Ave Fénix, similar a la Flor de Loto, representa el renacimiento y la resiliencia, renaciendo de sus cenizas más fuerte tras cada caída - 凤凰，它类似于荷花，象征着重生和韧性，在每次跌倒后都能从灰烬中重生，变得更强大

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

Margaret Atwood - 玛格丽特·阿特伍德

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Charlotte Turner Smith - 夏洛特·特纳·史密斯

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Ulises (La Odisea) - 尤利西斯 (《奥德赛》)

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Jo March (Mujercitas de Louisa May Alcott), es un gran referente en cuanto a independencia, feminismo, libertad creativa y la lucha por romper con los roles de género impuestos en su época - 乔·马奇 (路易莎·梅·奥尔科特的《小妇人》) 是独立、女性主义、创作自由、挑战那个时代性别角色束缚的重要代表

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

Milo J. - 米罗·杰

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Alphonse Mucha y Claude Monet - 阿尔丰斯·穆夏和克劳德·莫奈

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Mi Tía Gemma - 我的姑妈吉玛

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Además de admirar a Frida Kahlo como un ícono del arte y el feminismo, la valoro profundamente por ser un referente de superación frente al dolor físico y emocional, algo que se refleja claramente en su obra. Su resiliencia la convirtió en un símbolo de lucha, identidad y empoderamiento - 除了将弗里达·卡洛视为艺术和女性主义的象征，我还十分尊敬她，因为她面对身体和情感痛苦，仍坚韧不拔。这一点在她的作品中也得到了清晰体现。她的韧性使她成为了斗争、身份和赋权的代表

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Mocca, mi perra - 我小狗的名字，摩卡

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Que me subestimen - 被低估

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Trabajando en mi crecimiento personal - 为个人成长不断努力中

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

La Autoexigencia excesiva - 过高的自我要求

Mi lema / 我的座右铭

"No importa cuántas veces caigas, sino cuántas te levantes" - “重要的不是你跌倒了多少次，而是你能站起来多少次”

YITONG NAN

南易彤

Nombre Artístico / 艺名: Yitongnanyitong

Fecha de Nacimiento / 出生日期: 24/12/2002

Ciudad de nacimiento / 出生地: Wenzhou, China - 中国温州

Web/rrss / 网站/社交媒体: @yitongnanyitong

Detalles / 简介:

Mi diseñador favorito es John Galiano, me ha inspirado muchos diseños. Ahora estudio diseño de moda y comercio, porque le veo mucha posibilidad para mi futuro. Me gusta diseñar y a partir de conciertos de una cantante española, para su concierto. Me gusta diseñar y a partir de conciertos para comprender el mundo - 我最喜欢的设计师是约翰·加利亚诺，他给了我灵感。我现在攻读时尚设计与商业的双学位，因为我认为这对我未来的发展机会。我为一位西班牙女歌手设计音乐会服装。我喜欢设计，并且更好地理解这个世界。



1er CURSO 大学一年级 2021-2022
PROFESOR 教授 Ernesto Naranjo
COLECCIÓN LA NOCHE

3er CURSO 大学三年级 2023-2024
PROFESORES 教授 Habey Club
COLECCIÓN LA ENSONACIÓN Y EL COLOR AZUL





2o CURSO 大学二年级 2022-2023
PROFESOR 教授 Miguel Becer
COLECCIÓN UTOPIA RABANNE

CUESTIONARIO PROUST

普鲁斯特问卷

El rasgo principal de mi carácter / 我的主要性格特征

Pienso mucho - 想太多

La cualidad que más aprecio en un hombre / 我最欣赏的男性品质

Pensamiento racional - 理性思考

La cualidad que más aprecio en una mujer / 我最欣赏的女性品质

Pensamiento emocional - 感性思考

Lo que más aprecio de mis amigos / 我最看重的朋友特质

Sinceridad, ser guapas/os - 真诚, 漂亮/帅气

Mi principal defecto / 我的主要缺点

Pienso demasiado - 想太多

Mi ocupación preferida / 我最喜欢的职业

Diseñadora - 设计师

Mi sueño de felicidad / 我理想中的幸福

Tener 100 gatos - 养100只小猫

¿Cuál sería mi mayor desgracia? / 我最大的遗憾

No tener gatos. Mi mayor desgracia sería no tener gatos, ya que son mi compañía y mi fuente de alegría diaria. Sin ellos, siento que me falta una parte esencial de mi vida - 最糟糕的事情就是是去我的猫, 因为它们是我的陪伴, 是我每天的快乐源泉。没有它们, 我觉得生活中缺少了一个重要的部分

¿Qué me gustaría ser? / 我想成为什么

Una mujer independiente en todos los aspectos y también muy rica, para poder vivir a mi manera, sin depender de nadie y disfrutar de la libertad de hacer lo que me apasione - 一个在各个方面都独立的女人, 同时也非常富有, 这样我就可以按照自己的方式生活, 不依赖任何人, 拥有做自己热爱之事的自由

El país en el que me gustaría vivir / 我想居住的国家

China. Aunque me gusta España, mi corazón siempre está en China, donde mi cultura está. Me gustaría regresar para estar más cerca de mis raíces y de la vida que conocí - 中国。虽然我喜欢西班牙, 但我的心永远属于中国, 因为那里是我的文化根源。我希望能够回到中国, 更加接近我的文化根源和我所熟悉的生活

Mi color favorito / 我最喜欢的颜色

Rosa claro - 浅粉色

La flor que más me gusta / 我最喜欢的花

La flor que más me gusta es el lirio del valle, porque su fragancia es dulce y delicada, y su belleza discreta me transmite paz y serenidad - 我最喜欢的花是铃兰，因为它的香气甜美而细腻，朴素的美丽让我感到平静

El ave que prefiero / 我最喜欢的鸟

Loro - 鸚鵡

Mi autor favorito en prosa / 我最喜欢的散文作家

No tengo - 无

Mi poeta favorito / 我最喜欢的诗人

Li Qingzhao - 李清照

Mi héroe de ficción / 我喜欢的虚构英雄

Sylus (Qinche) - 秦彻

Mi heroína de ficción / 我喜欢的虚构女英雄

Piano (amiga de Hello Kitty) - 彼安诺 (凯蒂猫的朋友)

Mi músico preferido / 我最喜欢的音乐家

AESPA - 韩国女团AESPA

Mi pintor favorito / 我最喜欢的画家

Mi pintor favorito es Monet, porque me fascina cómo captura la luz y el color en sus paisajes, transmitiendo una sensación de calma y belleza efímera en cada obra - 我最喜欢的画家是莫奈，因为我被他如何捕捉光线和色彩的方式所吸引，他的每一幅风景画中都传达了一种平静和短暂的美感

Mi héroe de la vida real / 我现实生活中的英雄

Gatos - 小猫

Mi héroe histórico / 我敬仰的历史英雄

Presidente Mao - 毛主席

Mi nombre favorito / 我最喜欢的名字

Pipi. Mi nombre favorito es Pipi, en honor a mi querido gato que ya no está. Su nombre siempre me traerá recuerdos llenos de amor y nostalgia por los momentos que compartimos - 皮皮。我的最爱名字是皮皮，以纪念我逝去的猫咪。这个名字总是让我想起我们一起的时光，那是一段充满爱与怀念的回忆

Lo que más detesto / 我最厌恶的事情

Canela - 肉桂

Estado actual de mi espíritu / 我目前的心境

Muy cansada - 很累

Defectos que me inspiran mayor indulgencia / 让我更能宽容的缺点

Ser desordenado - 没条理

Mi lema / 我的座右铭

Dormir bien y suficiente - 睡好足以

BIFT 董事致辞 CARTA DEL DIRECTOR

北京服装学院服装艺术与工程学院自1987年起开设服装与服饰设计、服装设计与工程本科专业。这两个专业都是国家特色专业。学院秉持“为人民而设计”的理念，致力于推动时尚教育的国际化与创新性发展。值此“中西青年时尚档案”展览开幕之际，我谨代表学院，向CSDMM-UPM及北京塞万提斯学院的合作伙伴致以诚挚谢意，并荣幸地向大家呈现这场跨越地域与文化的时尚对话。

近年来，学院与西班牙马德里理工大学高级时尚设计中心建立了深厚的合作关系。双方通过联合工作营、学术互访等形式，深化了学科交叉与人才培养的实践路径，为本次合作展览奠定了坚实的学术基础。

此次展览不仅是学术交流的成果，更是中西时尚的交融。我们精选了双方学生在时尚学习过程中的代表性作品。例如来自北京服装学院的运动服装设计、针织服装设计、男装和女装设计作品。

我们期待，这场展览能成为全球时尚教育合作的典范，激发更多跨界灵感。未来，我们将继续拓展国际合作网络，以开放姿态拥抱创新。

郭瑞良 教授

北京服装学院 服装艺术与工程学院院长

Desde 1987, la Escuela de Moda del Instituto de Tecnología de la Moda de Beijing (BIFT) ofrece programas de grado en Diseño de Moda y Accesorios, así como en Diseño y Tecnología de Moda, ambos reconocidos como especialidades características de nivel nacional. Basada en la filosofía de “diseñar para el pueblo”, la Escuela se dedica a promover la internacionalización y el desarrollo innovador de la educación en moda. Con motivo de la inauguración de la Exposición Sino-Spanish youth fashion archive, quiero expresar, en nombre de la Escuela, mi más sincero agradecimiento al CSDMM-UPM, al Instituto Cervantes de Pekín y a sus colaboradores. Es un honor para mí presentarles este enriquecedor diálogo de moda que trasciende regiones y culturas.

Durante los últimos años, nuestra escuela y el CSDMM-UPM hemos establecido una colaboración estrecha. Hemos fortalecido el cruce interdisciplinario y la formación de talentos mediante talleres conjuntos y visitas académicas, lo que ha consolidado las bases para esta exposición.

Esta exposición no solo es el fruto de los intercambios académicos, sino también una fusión de moda de China y España. Hemos seleccionado las obras más representativas del aprendizaje de estudiantes de los dos países. Por parte del BIFT, se incluyen diseños de ropa deportiva, prendas de puntos, moda masculina y femenina.

Esperamos que esta exposición se convierta en un referente para la colaboración educativa de la moda global y que inspire a más disciplinas transversales. En el futuro, ampliaremos nuestra red de colaboración internacional, abrazando las innovaciones con una mente abierta y receptiva.

Ruiliang Guo

*Profesor, catedrático, decano de la Escuela de Moda, BIFT
Instituto de Tecnología de la Moda de Beijing*

通过“中西青年时尚档案”展览，北京服装学院展示了在校青年时尚设计师的作品。来自服装艺术与工程学院服装与服饰设计专业男装、女装、运动服装、针织服装和戏剧影视服装设计5个方向的9名大三学生代表，向公众们呈现他们在完成系统服装设计课程之后的启航设计作品。

北京服装学院以“与美同行”为校训和育人航标，将东方美学与国际时尚视野相融，构建起贯通文化传承与创新设计的教学体系。每件作品都经过教学打磨——从概念草图到立体裁剪，从面料实验到工艺实现，无不彰显学院“艺工融合”的育人特色。

设计作品实物把9位学生的设计以最直观的方式呈现给观众，也是服装艺术与工程学院“为人民而设计”理念的生动注脚。作为新中国首所公办服装高校，建校66年来北服始终站在时尚教育前沿。从2008年奥运制服设计到神舟系列航天服研发，从APEC领导人新中装创作到建国70周年庆典服装设计，北服正在用新一代设计师的创造力续写着“以衣载道”的文化使命。

A través de la exposición “ Archivo de moda de la juventud sino-española”, El Instituto de Tecnología de la Moda de Beijing (BIFT) presenta las creaciones de jóvenes diseñadores de moda en formación. Nueve estudiantes de tercer año de la especialidad de Diseño de Moda y Accesorios de la Escuela de Moda, que representan cinco áreas: moda masculina, moda femenina, ropa deportiva, prendas de punto y diseño de vestuario para teatro y cine, exhiben al público sus primeras obras de diseño después de completar un programa integral en diseño de indumentaria.

El Instituto de Tecnología de la Moda de Beijing (BIFT), bajo el lema “Avanzar con la belleza”, guía la formación de sus estudiantes mediante la fusión de la estética oriental con una visión global de la moda. Su sistema educativo une la tradición cultural con la innovación en diseño. Cada obra presentada ha sido meticulosamente desarrollada a lo largo del proceso educativo, que abarca desde el boceto conceptual hasta la creación del patrón tridimensional, pasando por la experimentación con telas y la perfección técnica, reflejando así el enfoque integral de la institución, que combina arte y técnica de manera armoniosa.

Las piezas de diseño permiten a los nueve estudiantes presentar sus trabajos de la manera más directa a los espectadores, siendo además una representación viva del concepto “Diseñar para el pueblo” de la Escuela de Moda. Como la primera institución pública de educación superior en moda fundada en la República Popular de China, durante sus 66 años de historia, BIFT ha estado siempre a la vanguardia en la enseñanza de la moda. Desde el diseño de los uniformes para los Juegos Olímpicos de 2008 hasta el desarrollo de trajes espaciales para las tripulaciones de las misiones Shenzhou, pasando por la creación de la vestimenta para los líderes de APEC y el diseño del atuendo para la ceremonia del 70º aniversario de la fundación de la República, BIFT sigue cumpliendo su misión cultural de “Transmitir principios a través de la vestimenta” con la creatividad de la nueva generación de diseñadores.

黄琳涛

HUANG LINTAO

艺名 / Nombre Artístico: 鲍比 - Bobby
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 26/04/2004
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国重庆市 - Chongqing, China

细节 / Detalles:
灵感来源于皮格马利翁的故事，我被故事中Pigmalion与Galatea的感动的同时也有典雅和优美的感觉的服装 - Inspirada por la historia de Pigmalión y Galatea y quise crear prendas que tuvieran un sentido escultórico, i belleza







Dear Galatea Querida Galatea

普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / **El rasgo principal de mi carácter**
活泼的、阳光的、随和的 - **Vivaz, alegre, fácil de llevar**

我最欣赏的男性品质 / **La cualidad que más aprecio en un hombre**
坚强的、正直的、善良的、努力的、责任感强的 - **Fuerte, honesto, amable, trabajador, responsable**

我最欣赏的女性品质 / **La cualidad que más aprecio en una mujer**
巾帼须眉、坚贞的、慧质的 - **Valiente, firme e ingeniosa**

我最看重的朋友特质 / **Lo que más aprecio de mis amigos**
忠诚的、可靠的、善解人意的、幽默的 - **Leal, fiable, comprensivo, con sentido del humor**

我的主要缺点 / **Mi principal defecto**
敏感、固执 - **Sensible y terco**

我最喜欢的职业 / **Mi ocupación preferida**
服装设计师、丛林探险家、极限运动者 - **Diseñador de moda, explorador de la selva, deportista extremo**

我理想中的幸福 / **Mi sueño de felicidad**
实现自己的目标，有一个温暖的小屋和爱的人 - **Alcanzar mis metas, tener una casita acogedora y estar con la persona que amo**

我最大的遗憾 / **¿Cuál sería mi mayor desgracia?**
没有好好抓住每次机会 - **No haber aprovechado todas las oportunidades**

我想成为什么 / **¿Qué me gustaría ser?**
优秀的服装设计师 - **Un buen diseñador de moda**

我想居住的国家 / *El país en el que me gustaría vivir*
中国 - *China*

我最喜欢的颜色 / *Mi color favorito*
明黄色 - *Amarillo brillante*

我最喜欢的花 / *La flor que más me gusta*
向日葵 - *Girasol*

我最喜欢的鸟 / *El ave que prefiero*
乌鸦 - *Cuervo*

我最喜欢的散文作家 / *Mi autor favorito en prosa*
三毛 - *Sanmao*

我最喜欢的诗人 / *Mi poeta favorito*
苏轼 - *Su Shi*

我喜欢的虚构英雄 / *Mi héroe de ficción*
猪猪侠 - *GG Bond*

我喜欢的虚构女英雄 / *Mi heroína de ficción*
魔仙小蓝 - *Xiaolan*

我最喜欢的音乐家 / *Mi músico preferido*
杨玉环 - *Yang Yuhuan*

我最喜欢的画家 / *Mi pintor favorito*
王希孟 - *Wang Ximeng*

我现实生活中的英雄 / *Mi héroe de la vida real*
父母 - *Mis padres*

我敬仰的历史英雄 / *Mi héroe histórico*
花木兰 - *Mulan*

我最喜欢的名字 / *Mi nombre favorito*
黄琳涛 - *Huang Lintao*

我目前的心境 / *Estado actual de mi espíritu*
活着大于一切 - *Vivir es más importante que todo*

让我更能宽容的缺点 / *Defectos que me inspiran mayor indulgencia*
没有缺点我能宽容 - *No hay defectos que pueda tolerar*

我的座右铭 / *Mi lema*
明天又是新的一天 - *Mañana será otro día*

朱奕璇

ZHU YIXUAN JUDY

艺名 / Nombre Artístico: 决胜局 - Tie-break
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 10/10/2002
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国上饶 - Shangrao, China

细节 / Detalles:
我喜欢看比赛，创作这系列服装的时候正值中网比赛，由此制
partidos, y cuando estaba creando esta serie de prendas, coincidió con el torne
la creación de un conjunto de tenis casual







普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / El rasgo principal de mi carácter

开朗 - Alegre

我最欣赏的男性品质 / La cualidad que más aprecio en un hombre

果敢 - Determinación

我最欣赏的女性品质 / La cualidad que más aprecio en una mujer

洒脱 - Despreocupación

我最看重的朋友特质 / Lo que más aprecio de mis amigos

真诚 - Sinceridad

我的主要缺点 / Mi principal defecto

拖延 - Procrastinación

我最喜欢的职业 / Mi ocupación preferida

医生 - Doctor

我理想中的幸福 / Mi sueño de felicidad

做想做的事 - Hacer lo que quiera

我最大的遗憾 / ¿Cuál sería mi mayor desgracia?

没有 - Ninguna

我想成为什么 / ¿Qué me gustaría ser?

自律自强自信的人 - Una persona autodisciplinada, autosuficiente y segura de sí misma

我想居住的国家 / El país en el que me gustaría vivir

中国 - China

我最喜欢的颜色 / Mi color favorito

黄色 - Amarillo

我最喜欢的花 / La flor que más me gusta

向日葵 - Girasol

我最喜欢的鸟 / El ave que prefiero

燕子 - Golondrina

我最喜欢的散文作家 / Mi autor favorito en prosa

三毛 - Sanmao

我最喜欢的诗人 / Mi poeta favorito

海子 - Haizi

我喜欢的虚构英雄 / Mi héroe de ficción

章北海 - Zhang Beihai

我喜欢的虚构女英雄 / Mi heroína de ficción

花木兰 - Mulan

我最喜欢的音乐家 / Mi músico preferido

聂耳 - Nie Er

我最喜欢的画家 / Mi pintor favorito

克里姆特 - Gustav Klimt

我现实生活中的英雄 / Mi héroe de la vida real

我爸妈 - Mis padres

我敬仰的历史英雄 / Mi héroe histórico

文天祥 - Wen Tianxiang

我最喜欢的名字 / Mi nombre favorito

我的名字 - Mi nombre

我目前的心境 / Estado actual de mi espíritu

坚定 - Firmeza

我的座右铭 / Mi lema

勇敢追随心之所向 - Ser valiente para seguir los deseos de tu corazón

卢以雯

LU YIWEN

艺名 / Nombre Artístico: Christine
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 17/11/2004
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国台湾 - Taiwán, China







發光籠 Jaula luminosa

普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / **El rasgo principal de mi carácter**

乐于探索新事物，擅长独立思考 - **Disfrutar explorando cosas nuevas y pensar de manera independiente**

我最欣赏的男性品质 / **La cualidad que más aprecio en un hombre**

诚实并有责任感 - **Honesto y responsable**

我最欣赏的女性品质 / **La cualidad que más aprecio en una mujer**

自信独立 - **Asertiva e independiente**

我最看重的朋友特质 / **Lo que más aprecio de mis amigos**

真诚 - **Sinceridad**

我的主要缺点 / **Mi principal defecto**

缺少时间管理 - **Falta de gestión del tiempo**

我最喜欢的职业 / **Mi ocupación preferida**

服装设计师 - **Diseñador de moda**

我理想中的幸福 / **Mi sueño de felicidad**

平淡的幸福 - **Felicidad plena**

我最大的遗憾 / **¿Cuál sería mi mayor desgracia?**

而不是立刻行动 - **Siempre estoy pensando en lo que quiero hacer, en lugar de actuar de inmediato**

我想成为什么 / **¿Qué me gustaría ser?**

一个独立的大人 - **Una adulta independiente**

我想居住的国家 / **El país en el que me gustaría vivir**

意大利 - **Italia**

我最喜欢的颜色 / **Mi color favorito**

蓝色 - **Azul**

我最喜欢的花 / **La flor que más me gusta**

马蹄莲 - **Cala**

我最喜欢的鸟 / **El ave que prefiero**

没有 - **Ninguno**

我最喜欢的散文作家 / **Mi autor favorito en prosa**

三毛 - **Sanmao**

我喜欢的虚构英雄 / **Mi héroe de ficción**

没有 - **Ninguno**

我喜欢的虚构女英雄 / **Mi heroína de ficción**

花木兰 - **Mulan**

我最喜欢的音乐家 / **Mi músico preferido**

权志龙 - **G-Dragon**

我最喜欢的画家 / **Mi pintor favorito**

山本高远 - **Takato Yamamoto**

我现实生活中的英雄 / **Mi héroe de la vida real**

妈妈 - **Mi mamá**

我目前的心境 / **Estado actual de mi espíritu**

焦虑 - **Ansiedad**

让我更能宽容的缺点 / **Defectos que me inspiran mayor indulgencia**

懒 - **Ser perezoso**

我的座右铭 / **Mi lema**

一个人至少拥有一个梦想，有理由去坚强。心若没有栖息的地方，到哪里都是流浪 - **Una persona debe tener al menos un sueño, una razón para ser fuerte. Si el corazón no tiene dónde quedarse, vaga por todas partes**

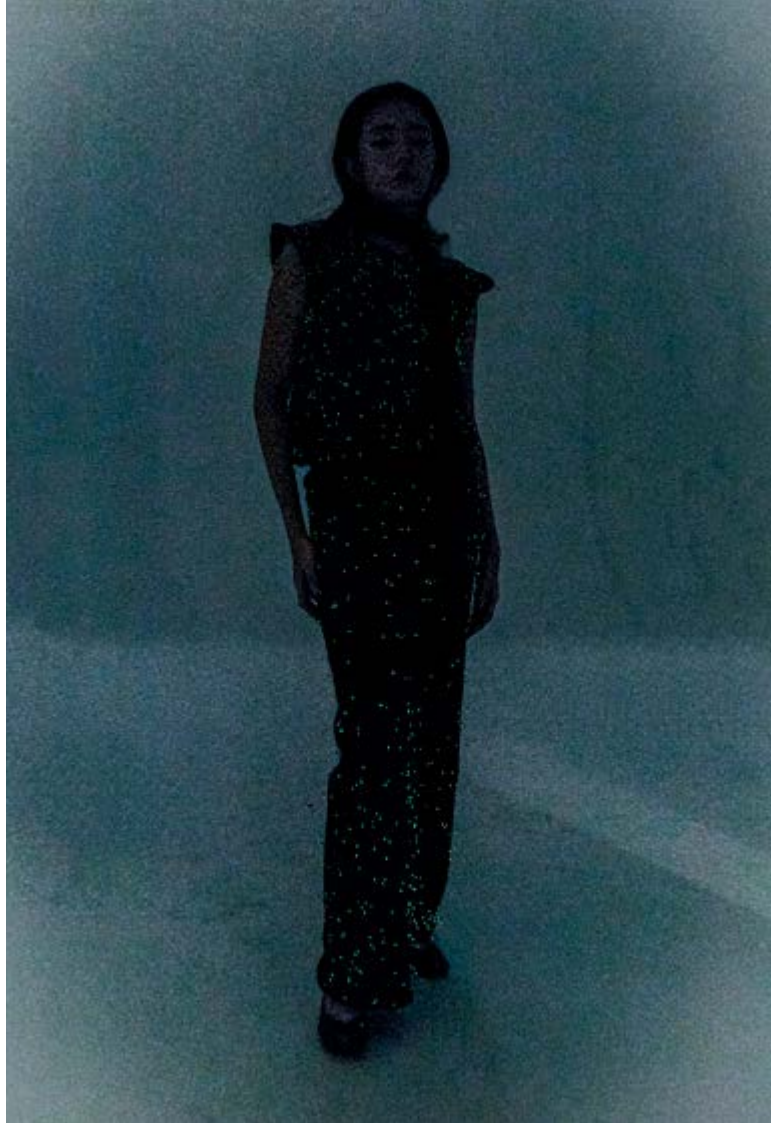
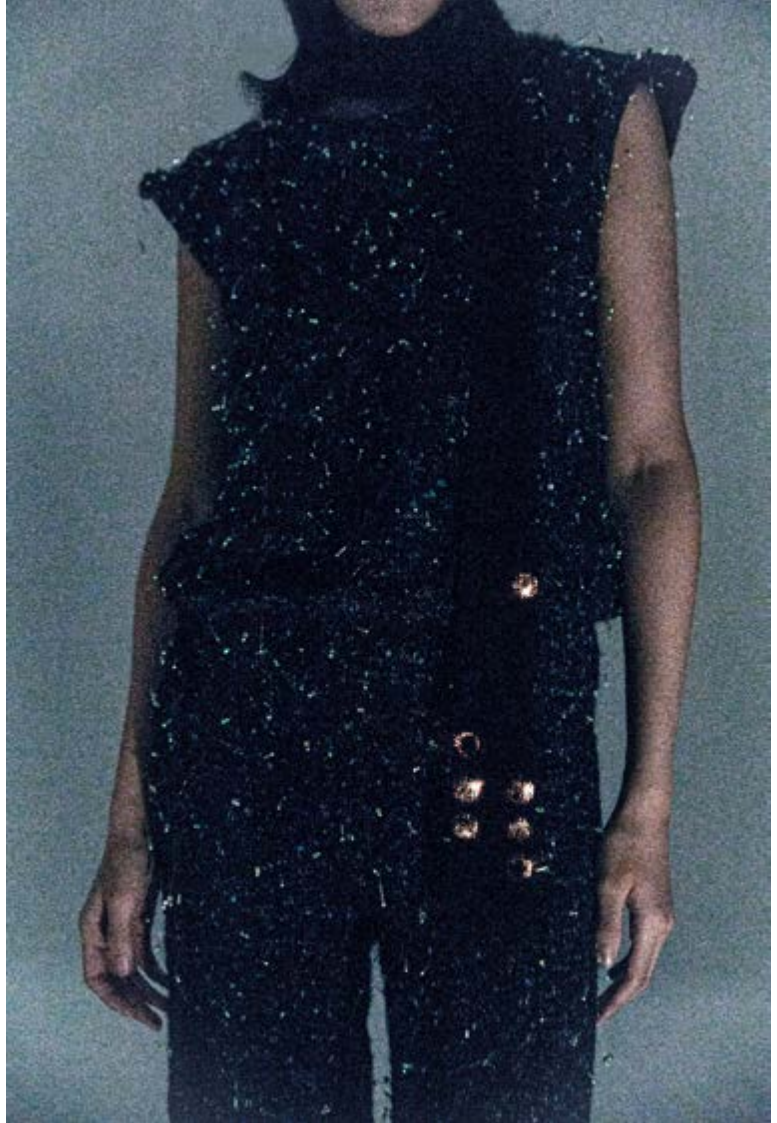
张宇涵

ZENG RUIYAN RAE

艺名 / Nombre Artístico: 捕捉萤火虫 - Catch Fireflies
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 30/01/2004
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国 江西 - Jiangxi, China

细节 / Detalles:
喜欢手工, 喜欢民族文化, 爱针织。作品灵感来源于小时候捉
artesanía, la cultura étnica y tejer. La inspiración para mis obras proviene de los
infancia







捕捉萤火虫 - Atrapa luciérnagas

普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / **El rasgo principal de mi carácter**
安静又活泼 - **Tranquila y animada**

我最欣赏的男性品质 / **La cualidad que más aprecio en un hombre**
没有赞美之词是专属于男性的 - **No hay elogios que sean exclusivos de los hombres**

我最欣赏的女性品质 / **La cualidad que más aprecio en una mujer**
温柔有力量 - **Suave pero fuerte**

我最看重的朋友特质 / **Lo que más aprecio de mis amigos**
相互陪伴 - **Acompañamiento mutuo**

我的主要缺点 / **Mi principal defecto**
懒惰 - **Ser perezosa**

我最喜欢的职业 / **Mi ocupación preferida**
自由设计师 - **Diseñadora autónoma**

我理想中的幸福 / **Mi sueño de felicidad**
待在家里做自己喜欢的事情 - **Quedarme en casa y hacer lo que quiera**

我最大的遗憾 / **¿Cuál sería mi mayor desgracia?**
没有遗憾，困在过去会浪费当下 - **No me arrepiento nada. Quedarse anclado en el pasado desperdicia el presente**

我想成为什么 / **¿Qué me gustaría ser?**
开心快乐的人 - **Una persona feliz**

我想居住的国家 / **El país en el que me gustaría vivir**
中国 - **China**

我最喜欢的颜色 / **Mi color favorito**
粉色 - **Rosa**

我最喜欢的花 / **La flor que más me gusta**
小雏菊 - **Margarita**

我最喜欢的鸟 / **El ave que prefiero**
北山长尾雀 - **Mito común**

我最喜欢的散文作家 / **Mi autor favorito en prosa**
三毛 - **Sanmao**

我最喜欢的诗人 / **Mi poeta favorito**
林徽因 - **Lin Huiyin**

我喜欢的虚构英雄 / **Mi héroe de ficción**
哪吒 - **Ne Zha**

我喜欢的虚构女英雄 / **Mi heroína de ficción**
女娲 - **Nüwa**

我最喜欢的音乐家 / **Mi músico preferido**
贝多芬 - **Beethoven**

我最喜欢的画家 / **Mi pintor favorito**
弗里达·卡罗 - **Frida Kahlo**

我现实生活中的英雄 / **Mi héroe de la vida real**
我妈妈 - **Mi mamá**

我敬仰的历史英雄 / **Mi héroe histórico**
黄文秀 - **Huang Wenxiu**

我最喜欢的名字 / **Mi nombre favorito**
甘辛 - **Gan Xin**

我目前的心境 / **Estado actual de mi espíritu**
不委屈自己，坚持自我 - **No me sacrifico y me mantengo fiel a mí misma**

让我更能宽容的缺点 / **Defectos que me inspiran mayor indulgencia**
什么是缺点 - **¿Qué es un defecto?**

我的座右铭 / **Mi lema**
今天穿平底鞋，明天换高跟鞋。我想要的是，让女性做任何她们想做的事 - **Zapatos planos hoy, tacones mañana. Lo que quiero es que las mujeres hagan lo que quieran**

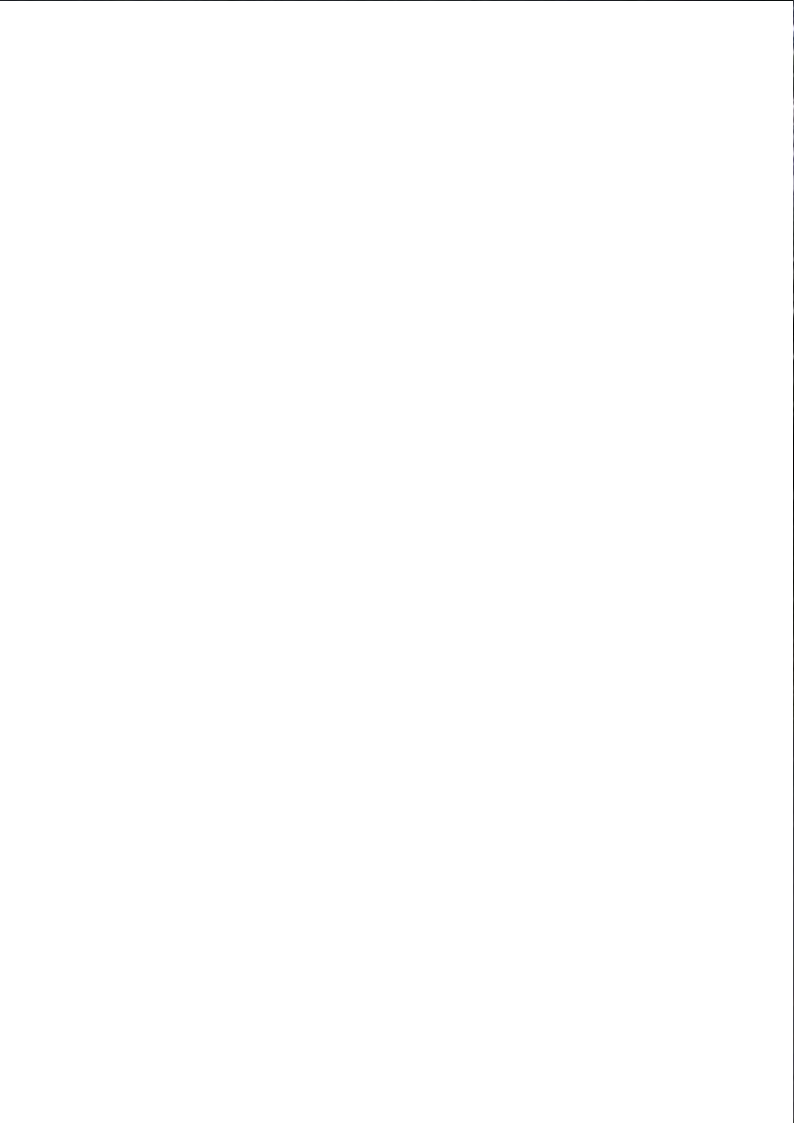
孙佳慧

SUN JIAHUI

艺名 / Nombre Artístico: 豆浆 - Soybean Milk
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 02/05/2004
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国福州 - Fuzhou, China

细节 / Detalles:
喜欢画画和文学 - Me gusta dibujar y la literatura







普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / **El rasgo principal de mi carácter**
随和 - **Amable**

我最欣赏的男性品质 / **La cualidad que más aprecio en un hombre**
沉稳 - **Tranquilidad**

我最欣赏的女性品质 / **La cualidad que más aprecio en una mujer**
坚毅 - **Persistencia**

我最看重的朋友特质 / **Lo que más aprecio de mis amigos**
真诚 - **Sinceridad**

我的主要缺点 / **Mi principal defecto**
软弱 - **Debilidad**

我最喜欢的职业 / **Mi ocupación preferida**
高级定制 - **Alta costura**

我理想中的幸福 / **Mi sueño de felicidad**
在无忧无虑地缝手针 - **Coser a mano sin preocupaciones**

我最大的遗憾 / **¿Cuál sería mi mayor desgracia?**
目前没有最大的遗憾 - **No me arrepiento mucho en este momento**

我想成为什么 / **¿Qué me gustaría ser?**
开心的人 - **Una persona feliz**

我想居住的国家 / *El país en el que me gustaría vivir*
中国 - *China*

我最喜欢的颜色 / *Mi color favorito*
黑色 - *Negro*

我最喜欢的花 / *La flor que más me gusta*
鸢尾花 - *Iris*

我最喜欢的鸟 / *El ave que prefiero*
鹦鹉 - *Lolo*

我最喜欢的散文作家 / *Mi autor favorito en prosa*
汪曾祺 - *Wang Zengqi*

我最喜欢的诗人 / *Mi poeta favorito*
艾略特 - *T.S. Eliot*

我喜欢的虚构英雄 / *Mi héroe de ficción*
孙悟空 - *Sun Wukong*

我喜欢的虚构女英雄 / *Mi heroína de ficción*
花木兰 - *Mulan*

我最喜欢的音乐家 / *Mi músico preferido*
米津玄师 - *Yonezu Kenshi*

我最喜欢的画家 / *Mi pintor favorito*
宫崎夏次系 - *Miyazaki Natsujikei*

我现实生活中的英雄 / *Mi héroe de la vida real*
父母 - *Mis padres*

我敬仰的历史英雄 / *Mi héroe histórico*
苏轼 - *Su Shi*

我最喜欢的名字 / *Mi nombre favorito*
太宰治 - *Dazai Osamu*

我目前的心境 / *Estado actual de mi espíritu*
平静地等待 - *Esperando tranquilamente*

让我更能宽容的缺点 / *Defectos que me inspiran mayor indulgencia*
笨拙 - *Torpeza*

我的座右铭 / *Mi lema*
活着 - *Vivir*

王祎平

WANG YIPING

艺名 / Nombre Artístico: 平 - Ping
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 07/12/2003
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国辽宁省 - Liaoning, China

细节 / Detalles:
忽略细节 - Ignora los detalles







普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我最欣赏的男性品质 / La cualidad que más aprecio en un hombre
尊重女性 - Respeto a las mujeres

我最欣赏的女性品质 / La cualidad que más aprecio en una mujer
理解男性 - Comprensión de los hombres

我最看重的朋友特质 / Lo que más aprecio de mis amigos
朴实诚恳 - Sincero y honesto

我的主要缺点 / Mi principal defecto
没有计划 - No hago ningún plan

我最喜欢的职业 / Mi ocupación preferida
糕点师 - Pastelero

我理想中的幸福 / Mi sueño de felicidad
有钱有闲 - Tener dinero y tiempo libre

我最大的遗憾 / ¿Cuál sería mi mayor desgracia?
无 - Ninguna

我想成为什么 / ¿Qué me gustaría ser?
空气净化器 - Purificador de aire

我想居住的国家 / El país en el que me gustaría vivir
中国 - China

我最喜欢的颜色 / **Mi color favorito**

灰色 - **Gris**

我最喜欢的花 / **La flor que más me gusta**

棉花 - **Algodón**

我最喜欢的鸟 / **El ave que prefiero**

乌鸦 - **Cuervo**

我最喜欢的散文作家 / **Mi autor favorito en prosa**

无 - **Ninguno**

我最喜欢的诗人 / **Mi poeta favorito**

无 - **Ninguno**

我喜欢的虚构英雄 / **Mi héroe de ficción**

无 - **Ninguno**

我喜欢的虚构女英雄 / **Mi heroína de ficción**

无 - **Ninguno**

我最喜欢的音乐家 / **Mi músico preferido**

绝对纯洁 - **Absolute Purity**

我最喜欢的画家 / **Mi pintor favorito**

宫崎骏 - **Hayao Miyazaki**

我现实生活中的英雄 / **Mi héroe de la vida real**

我的鼻子 - **Mi nariz**

我敬仰的历史英雄 / **Mi héroe histórico**

妇好 - **Fuhao**

我最喜欢的名字 / **Mi nombre favorito**

平 - **Ping**

我目前的心境 / **Estado actual de mi espíritu**

有时消极 - **A veces soy pesimista**

让我更能宽容的缺点 / **Defectos que me inspiran mayor indulgencia**

有时说谎 - **En ocasiones se mienten**

我的座右铭 / **Mi lema**

认真一点，放松一点 - **Sé un poco serio y relájate un poco**

杨沐春雨

YANG MUCHUNYU

艺名 / Nombre Artístico: 是 - Ym
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 28/04/2004
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国重庆 - Chong Qing, China

细节 / Detalles:
第一次从头到尾制作了一套运动服装，虽然过程也有些许曲折
- Es la primera vez que he creado un conjunto de ropa deportiva de principio a fin
vueltas, en general me ha dado una gran sensación de logro







普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我最欣赏的男性品质 / La cualidad que más aprecio en un hombre
情绪稳定 - Estabilidad emocional

我最欣赏的女性品质 / La cualidad que más aprecio en una mujer
温柔且有力量 - Suave y fuerte

我最看重的朋友特质 / Lo que más aprecio de mis amigos
真诚、彼此欣赏 - Sinceridad y apreciación mutua

我的主要缺点 / Mi principal defecto
不善于表达 - No se me da bien expresarme

我最喜欢的职业 / Mi ocupación preferida
自主创业 - Montar mi propio negocio

我理想中的幸福 / Mi sueño de felicidad
平平淡淡的生活 - La vida normal y corriente

我最大的遗憾 / ¿Cuál sería mi mayor desgracia?
因为害怕失败不敢尝试迈出第一步 - El miedo al fracaso me impide dar el primer paso

我想成为什么 / ¿Qué me gustaría ser?
成为理想中的自己 - Convertirme en mi ser ideal

我想居住的国家 / **El país en el que me gustaría vivir**
中国 - **China**

我最喜欢的颜色 / **Mi color favorito**
黄色 - **Amarillo**

我最喜欢的花 / **La flor que más me gusta**
栀子花 - **Gardenia**

我最喜欢的鸟 / **El ave que prefiero**
北长尾山雀 - **Mito común**

我最喜欢的散文作家 / **Mi autor favorito en prosa**
三毛 - **Sanmao**

我最喜欢的诗人 / **Mi poeta favorito**
杨绛 - **Yang Jiang**

我喜欢的虚构英雄 / **Mi héroe de ficción**
巴斯光年 - **Buzz Lightyear**

我喜欢的虚构女英雄 / **Mi heroína de ficción**
Elsa - **Elsa**

我最喜欢的音乐家 / **Mi músico preferido**
坂本龙 - **Ryuichi Sakamoto**

我最喜欢的画家 / **Mi pintor favorito**
莫奈 - **Monet**

我现实生活中的英雄 / **Mi héroe de la vida real**
妈妈 - **Mi mamá**

我敬仰的历史英雄 / **Mi héroe histórico**
花木兰 - **Mulan**

我最喜欢的名字 / **Mi nombre favorito**
杨沐春雨 - **Yang Muchunyu**

我目前的心境 / **Estado actual de mi espíritu**
积极探索 - **Explorando proactivamente**

让我更能宽容的缺点 / **Defectos que me inspiran mayor indulgencia**
尝试后失败 - **Fracasar después de haber intentado**

我的座右铭 / **Mi lema**
哈库那马他他 - **Hakuna Matata**

张宇涵

YUHAN ZHANG

艺名 / Nombre Artístico: 阿毛 - Mao

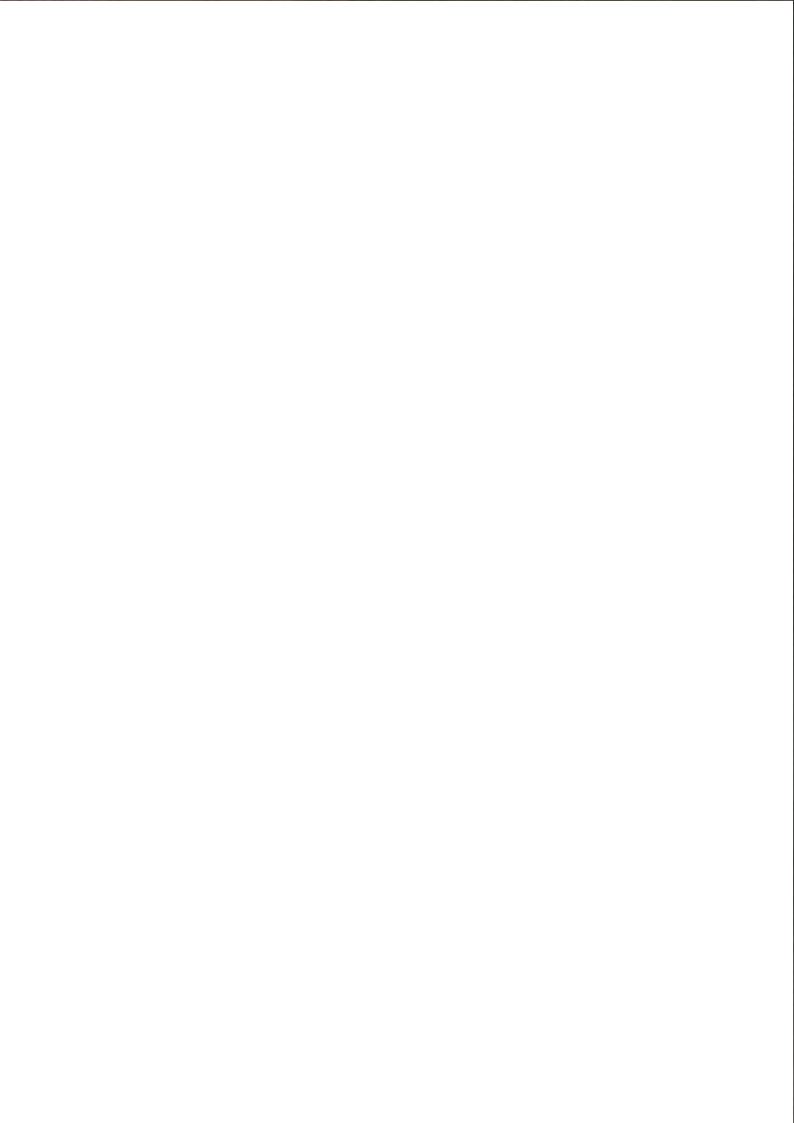
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 10/07/2002

出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国 内蒙古 - Mongolia Interior, China

细节 / Detalles:

时常觉得自己是一个被上天眷顾的人，我的热爱可以和事业重
着“为人民设计”的理念创作者 - A menudo siento que soy una persona b
coincide con mi carrera y mis obras pueden ser apreciadas por la gente. Creo c
mi corazón







普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / **El rasgo principal de mi carácter**
全力以赴，脚踏实地 - **Darlo todo, mantener los pies en la tierra**

我最欣赏的男性品质 / **La cualidad que más aprecio en un hombre**
耐心 - **Paciencia**

我最欣赏的女性品质 / **La cualidad que más aprecio en una mujer**
果敢 - **Valentía**

我最看重的朋友特质 / **Lo que más aprecio de mis amigos**
善良，真实，乐观 - **Amabilidad, sinceridad y optimismo**

我的主要缺点 / **Mi principal defecto**
固执。有时会因为过分追求完美伤害到身边人和自己 - **Terquedad. A veces, al buscar demasiado la perfección, puedo hacer daño a los que me rodean y a mí misma.**

我最喜欢的职业 / **Mi ocupación preferida**
影视造型师 - **Diseñador/a de vestuario para cine y televisión**

我理想中的幸福 / **Mi sueño de felicidad**
世界和平，大家都身体健康，做着自己喜爱的事业，且这份事业可以为他人带去幸福 - **El mundo está en paz, todos gozan de buena salud, hacen lo que les gusta y eso aporta felicidad a los demás**

我最大的遗憾 / **¿Cuál sería mi mayor desgracia?**
暂时还没有 - **De momento no tengo**

我想成为什么 / **¿Qué me gustaría ser?**
一个用双手为自己和他人创造幸福的人 - **Una persona que crea felicidad para sí misma y para los demás con sus propias manos**

我想居住的国家 / **El país en el que me gustaría vivir**
中国 - **China**

我最喜欢的颜色 / **Mi color favorito**

枪黑色 - **Negro**

我最喜欢的花 / **La flor que más me gusta**

丁香。故乡的味道 - **Flor emblemática de Hohhot: la lila. El aroma de mi tierra natal**

我最喜欢的鸟 / **El ave que prefiero**

喜鹊 - **Urraca**

我最喜欢的散文作家 / **Mi autor favorito en prosa**

史铁生 - **Shi Tiesheng**

我最喜欢的诗人 / **Mi poeta favorito**

李白 - **Li Bai**

我喜欢的虚构英雄 / **Mi héroe de ficción**

沉香 - **Chenxiang**

我喜欢的虚构女英雄 / **Mi heroína de ficción**

梅尔·米达尔达 - **Mel Medarda**

我最喜欢的音乐家 / **Mi músico preferido**

王羽佳 - **Wang Yujia**

我最喜欢的画家 / **Mi pintor favorito**

怀斯 - **Andrew Wyeth**

韩冠华，许尚阳。一位是生我育我的母亲，一位是在身侧支撑我向前的爱人 - **Han Guanhua y Xu Shangyang. Una es la madre que me dio la vida y me crió, la otra es el amor que me sostiene a mi lado mientras avanzo**

我敬仰的历史英雄 / **Mi héroe histórico**

毛泽东 - **Mao Zedong**

我最喜欢的名字 / **Mi nombre favorito**

Sunny，爱人的英文名。他人如其名般温暖 - **Sunny, el nombre en inglés de mi amado. Es tan cálido como su nombre sugiere**

我目前的心境 / **Estado actual de mi espíritu**

十分平和，乐观的期待着每一天的日出 - **Muy tranquilo, espero con optimismo el amanecer de cada día**

让我更能宽容的缺点 / **Defectos que me inspiran mayor indulgencia**

急躁 - **Impaciencia**

我的座右铭 / **Mi lema**

但行好事吧，不必多问，不必多说 - **Simplemente haz el bien, no es necesario preguntar ni decir demasiado**

周然

ZHOU RAN

艺名 / Nombre Artístico: 周然 - Zhou Ran
出生日期 / Fecha de Nacimiento: 23/07/2004
出生地 / Ciudad de nacimiento: 中国成都 - Chengdu, China

细节 / Detalles:
爱享受、爱幻想、爱挑战 - Amante de la diversión, la imaginación y los







普鲁斯特问卷

CUESTIONARIO PROUST

我的主要性格特征 / El rasgo principal de mi carácter
不服输 - No me rindo fácilmente

我最欣赏的男性品质 / La cualidad que más aprecio en un hombre
谦虚 - Modestia

我最欣赏的女性品质 / La cualidad que más aprecio en una mujer
自信 - Confianza en sí misma

我最看重的朋友特质 / Lo que más aprecio de mis amigos
真诚 - Sinceridad

我的主要缺点 / Mi principal defecto
缺乏耐心 - Impaciencia

我最喜欢的职业 / Mi ocupación preferida
暂时没有，都愿意尝试 - De momento no tengo. Estoy con ganas de probar todo

我理想中的幸福 / Mi sueño de felicidad
和家人一起，更高的满足感 - Estar con la familia que brinda una mayor sensación de satisfacción.

我最大的遗憾 / ¿Cuál sería mi mayor desgracia?
暂时没有 - De momento no tengo

我想成为什么 / ¿Qué me gustaría ser?
随时在变 - Va cambiando constantemente

我想居住的国家 / El país en el que me gustaría vivir
目前还是中国 - De momento China

我最喜欢的颜色 / **Mi color favorito**
青色 (绿松石的颜色) - **Cian (color turquesa)**

我最喜欢的花 / **La flor que más me gusta**
小木槿 - **Malva del Cabo**

我最喜欢的鸟 / **El ave que prefiero**
白鹭 - **Garza blanca**

我最喜欢的散文作家 / **Mi autor favorito en prosa**
汪曾祺 - **Wang Zengqi**

我最喜欢的诗人 / **Mi poeta favorito**
苏轼 - **Su Shi**

我喜欢的虚构英雄 / **Mi héroe de ficción**
托尼·史塔克 - **Tony Stark**

我喜欢的虚构女英雄 / **Mi heroína de ficción**
无 - **Ninguna**

我最喜欢的音乐家 / **Mi músico preferido**
拉娜·德雷 - **Lana Del Rey**

我最喜欢的画家 / **Mi pintor favorito**
张大千 - **Zhang Daqian**

我现实生活中的英雄 / **Mi héroe de la vida real**
我的家人 - **Mi familia**

我敬仰的历史英雄 / **Mi héroe histórico**
曹操 - **Cao Cao**

我最喜欢的名字 / **Mi nombre favorito**
我自己的名字：周然，“然”在中文里取“顺其自然”的道教含义 - **Mi propio nombre: Zhou Ran, donde “Ran” en chino toma el significado taoísta de “seguir el curso natural de las cosas”**

我目前的心境 / **Estado actual de mi espíritu**
目前因为考学比较焦虑 - **Actualmente estoy bastante ansioso/a debido a los estudios**

让我更能宽容的缺点 / **Defectos que me inspiran mayor indulgencia**
般很难宽容我视为缺点的品质 - **Generalmente es difícil ser indulgente con las cualidades que considero defectos**

我的座右铭 / **Mi lema**
“The goal is to cross the swamp, not to fight every crocodile. 目标是穿过沼泽，不是对付每一条鳄鱼” - **El objetivo es cruzar el pantano, no luchar contra todos los cocodrilos**

La presentación en el Instituto Cervantes de Pekín de la exposición Archivo sino-español de la moda, responde a los intereses de la institución de ser un espacio de encuentro entre la cultura china y la cultura en español.

Cuando se nos presentó la propuesta del Centro Superior de Diseño de Moda de la Universidad Politécnica de Madrid (CSDMM-UPM) de exponer junto con Beijing Institute of Fashion Technology (BIFT) los trabajos de sus estudiantes, nos pareció una gran oportunidad que enlazaba con el inicio de una línea de trabajo sobre el diseño como parte fundamental de la creación contemporánea en el Instituto Cervantes

La formación es el punto de partida de los profesionales del futuro, que nos permite conocer los intereses de las nuevas generaciones y en este caso de dos entornos culturales que comparten, generacionalmente, puntos de vista sobre la moda como diseño, industria y reto de futuro con soluciones creativas a cuestiones globales. Por ello, la propuesta que el director del Centro Superior de Diseño de Moda de Madrid nos presentó no podía acontecer en un momento más idóneo. Su iniciativa fue seguida por el Beijing Institute of Fashion Technology, aportando miradas complementarias sobre la formación de las nuevas generaciones de diseñadores.

El concepto de archivo nos remite a un repositorio de información, de datos, un contenido documental con voluntad de continuidad como esta muestra lo define. Los datos unen la imagen a través de las fotografías, y lo textual recogido en el cuestionario que se ha realizado a todos los participantes cuyas preguntas y respuestas constituyen el archivo en construcción que plantea la exposición. Conocer sus propuestas permite ahondar en su imagen ante el mundo, cómo se ven y cómo quieren que los veamos. Su creatividad se expresa en el uso de materiales revisitados, en la incorporación de nuevas formas y usos, que dan forma a propuestas personales, fruto de sus años de estudio, de formación, de saber absorber todo ello e incorporar sus interpretaciones. Por ello, la exposición nos muestra las diferentes partes de la evolución de los procesos creativos que, generalmente, converge con nuevos aprendizajes y consolidación de sus primeras ideas cuando decidieron iniciar sus estudios y que hoy tenemos la ocasión de ver desde dos escenarios geográficos aparentemente distantes, como son Madrid y Beijing, cercanos gracias al trabajo de las nuevas generaciones.

Isabel Cervera

Directora Instituto Cervantes de Pekín

北京塞万提斯学院推出的“中西青年时尚档案”（Sino-Spanish youth fashion archive），体现了我院致力于成为中国文化与西班牙语文化交流平台的愿景。

当我们接到马德里理工大学高等时尚设计中心（CSDMM-UPM）与北京服装学院（BIFT）共同展示学生作品的提议时，我们深感这是一个宝贵的机遇。塞万提斯学院旨在拓展当代创意活动，而时尚设计作为该领域的重要组成部分，与此次展览的理念高度契合。

教育是培养未来专业人才的基石，它不仅帮助我们了解新一代的兴趣，更为我们展示了在不同文化背景下，年轻人如何在时尚设计、时尚产业以及未来挑战方面拥有相似的观点，并积极为全球性问题提供创意解决方案。因此，马德里高等时尚设计中心院长提出的这一提议恰逢其时，并得到了北京服装学院的积极响应。北京服装学院为新一代设计师的培养提供的独特视角，与展览的构想相得益彰。

“档案”这一概念让人联想到信息、数据、文献的存储以及其延续性，而这恰恰是本次展览的核心定义。摄影作品将数据和影像相结合，通过面向参展者的问卷收集的文字资料，构成了一个不断发展的档案。通过了解他们的设计方案，我们得以深入理解他们如何展现世界，感知他们如何看待自己以及希望我们如何看待他们。设计师的创意通过重新审视材料、融入新形式和新用途得以表达，创作成果充满个人特色。这些作品不仅体现了他们多年来的学习积淀，也展现了他们对一切的吸收与个人解读。因此，展览向我们呈现了创作过程中的不同阶段，在这些阶段里，他们学习伊始的想法逐步得到巩固，并不断融合新的学习成果。今天，我们有幸见证两个看似遥远的地理场景——马德里和北京——通过新一代设计师的努力而变得更加紧密。

伊莎贝尔·塞尔维拉
北京塞万提斯学院院长

